

Dekle
brez ljubezni
– kot cvet
brez sonca.

Ruski
pregovor

nt

naš tednik

Številka 20
Letnik 54

Cena 1,15 evra
• 180,- SIT

petek,
24. maja 2002

Poštna plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:
GZ02Z032298W

Erscheinungsort
Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /

Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Bil je velik
koroški Slo-
venec, ki ga
mora danes
spoštovati
vsak
Slovenec,
kjerkoli živi.

Drago Štoka
o dr. Jošku Tischlerju



Zaradi pitne vode vlada izsiljuje naše občine

Stran 5

Foto: F. Wakounig



10. obletnica javne dvojezične ljudske šole. Pretekli petek, 17. maja, so v Celovcu na slavnosti ob 10. rojstnem dnevu javne dvojezične ljudske šole v pozdrav zapeli učenci in učenke v majicah s šolskim znakom. Skupaj z učitelji in starši so pripravili zanimiv spored, izdali so dvojezično brošuro in pokazali razstavo o bogatem delovanju šole.

Več na strani 10

POLITIKA

Solidarnost iz ZDA
Združeni svet ameriških
Slovencev podpira priza-
devanja NSKS in ZSO.

Stran 2/3

IZ NAŠIH OBČIN

Preprečili so Pot srečanja
KAB je v občini Bekštanj
preprečila skupni čezmejni
projekt „Pot srečanja“.

Stran 7

KULTURA

SPD „Bilka“ praznuje
Za slavnostno prireditev ob
90-letnici je društvo pripravilo
obširen spored.

Stran 9

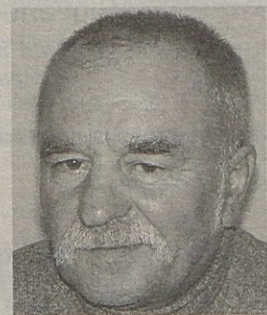
ŠPORT

Giro d'Italia 2002
„Paco“ Wrolich je zado-
voljen s formo, pogreša
pa še visoke uvrstitve.

Stran 15

Imperialna ignorantnost

KOMENTAR



JOŽE
WAKOUNIG

V sredo, 15. majnika 2002 - ob 47. obletnici Avstrijske državne pogodbe s 15. 5. 1955 - zvečer so na avstrijski televiziji prenašali iz prelatovske dvorane v nižjeavstrijskem benediktinskem samostanu Melk diskusijo o razmerjih med Avstrijo in Slovenijo. Diskusijo je vodil prof. Paul Lendvai, na avstrijski strani so sodelovali še univ. prof.

Stefan Karner, avstrijski predsednik avstrijsko-slovenske zgodovinarske komisije, Claudia Fräss-Ehrfeld, predsednica Zgodovinskega društva za Koroško, in Christa Zöchling, časnikarka tednika profil. Slovensko stran so zastopali Katja Boh, nekdanja veleposlanica na Dunaju, Mojca Drčar-Murko, dunajska dopisnica Dela, in podjetnik Arne Mislej. Sodeloval je tudi Reinhard Olt, dopisnik Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ).

Ob taki ugledni skupini in ob tako znanem vodstvu je bilo pričakovati tehtno, objektivno, odkrito, kakovostno, izravnano, trezno, poučno, zahtevno razpravo. Trditvam in argumentom sledijo utemeljeni naprotni argumenti, ugovori, če treba, seveda tudi razumni, jasno dojemljivi in razumljivi sklepi. Vodja objektivno, se pravi pravično in s spoštovanjem, brez predsodkov daje besedo, jo tudi jemlje, opozarja na smer in snov, če kdo zaide kam stran, nihče nima prednosti, skratka, diskusija na izredno visoki ravni zadovolji gledalce in gledalke. Tudi razpravljalci in razpravljalke so zadovoljni, čeprav vsakega grize, da ni mogel povedati vsega, kar je imel v načrtu.

Vodja diskusije se zaveda svoje osnovne dolžnosti in seveda izgovarja vsa imena pravilno. To zahtevata že olika in omika. Tudi vodja to ve.

Taka pričakovanja so bila upravičena. A previsoka. Vodja pač ni bil kos svoji dolžnosti in nalogi. Profesorju Paulu Lendvaiu nihče ne zameri ogrskega akcenta. Vsak ima svojega. Ni pa razumljivo in tudi ne odpustljivo, da se ni naučil pravilno izgovarjati imena gospe Bohove. Vsaj pred oddajo bi jo bil moral pobarati, kako se ime pravilno izgovarja. Seveda ni bilo prvič, da si je z imenom gospe Bohove privoščil tako potegavščino. S tem je go-

spod profesor Paul Lendvai znova dokazal svojo ignorantnost. Žrtv pa ni bilo le ime gospe Bohove.

Vse bolj se je med diskusijo začela razgaljati koalicija Lendvai - Fräss-Ehrfeld - Karner. Vse bolj je šlo v obtožbo slovenske politike in Slovenije, celo težave z republiko Hrvaško so popolnoma po nepotrebnem vlačili v razpravo. So tu

prijateljice Avstrija, Ogrska, Hrvaška na eni, na drugi strani pa obtoženke Slovenija, Slovaška, Češka? Seveda ni manjkalo uvodoma „pohvalnih“ stereotipov (Slovenci so pridni, majhni pa še in še). Nato se je zapletlo.

Univ. prof. Stefan Karner je postavil v svet trditev, da koroški Slovenci nočejo pravic, katere zahtevajo njihovi politični zastopniki. Take trditve je treba utemeljiti, dokazati, to zahteva že človeška, ne le akademska omika. Gospod Karner je včasih nastopal kakor kak politikomisar. Kot akademski učitelj je zavezan resnici, ne naročilom političnih patronov; resnica pa je, da Avstrija 47 let po podpisu ADP členu 7 še ni uresničila. Kot zgodovinar dobro ve za vse izjave in trditve pa sklicevanja avstrijskih politikov, da so dobili ADP in s tem spet suverenost. Zakaj je o tem tako vestno molčal?

Slovenska stran je bila argumentativno šibka in slaba. Na žalost se to že dalj časa ponavlja. Morali bi bili nastopiti ljudje, ki poznajo zgodovino, se ne ustrašijo resnice, ker se je ne bojijo, in ki znajo v neoporečni nemščini (če se že mora govoriti po nemško) povedati stališče pa zavrniti neresnice in po na pol resnice. Če kdo misli, da mu je treba nastopiti in govoriti, naj se zaveda odgovornosti in se temeljito pripravi. Časnikarka dunajskega profila Christa Zöchling je bila zelo dobro pripravljena, povedala je tehtne prispevke, a ostala je precej sama. Profesor Karner je na koncu povedal dve kitici znane koroške narodne „Čej so tiste stezdice“, najprej po slovensko, potem v nemškem prevodu. Misel in namera sta bili v redu. Le, prej se je nasulo grmovja na stezdice toliko, da ni bilo več videti prave smeri. Pač pa je bilo občutiti vse polno imperialne ignorantnosti.

AMERIŠKI SLOVENCİ BODO OBTILI TUDI VLADO ZDA

Napisi: Ameriški svet podpira NSK in ZSO

Krovna organizacija Slovencev v Ameriki podpira prizadevanja Narodnega sveta in Zveze slovenskih organizacij v zvezi s krajevnimi napisi.

Slovenski ameriški svet (Slovenian American Council), ki je krovna organizacija Slovencev v ZDA, vestno zasleduje politično, kulturno in gospodarsko dogajanje v matični državi Sloveniji in v zamejstvu. Lani je Slovenski ameriški svet sprejel tudi predsednika Narodnega sveta, ki mu je odprl vrata do različnih vladnih ustanov. Ameriški Slovenci po tem obisku še bolj budno spremljajo narodnostno politiko v Avstriji in so zavzeli stališče tudi o aktualni razpravi dvoje-

zičnih krajevnih napisov in posebno spomenico o položaju informirali tudi Državno tajništvo vlade ZDA.

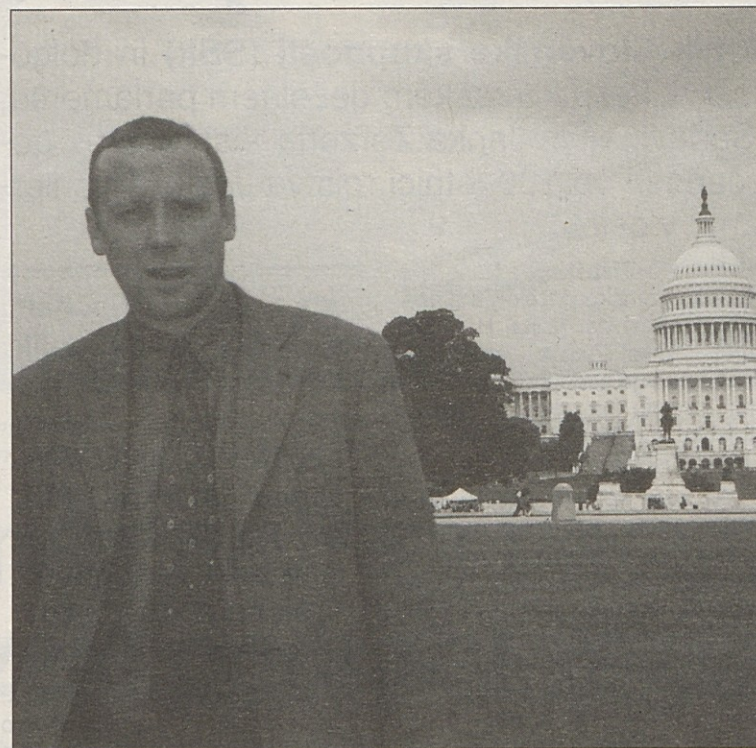
V pismu, ki je naslovljeno na Narodni svet in Zvezo slovenskih organizacij, poudarjata predsednik dr. Mate Roemann in tajnica Maruša Pogajnik, da se ameriški Slovenci veselijo uspeha odvetnika dr. Rudija Vouka pred ustavnim sodiščem. Nadalje pišeta: „S skrbjo spremljamo napade deželnega glavarja Jörga Haiderja na to odločitev ustavnega sodišča in na zari-

kavanje slovenskih narodnih pravic. Slovenski ameriški svet pozdravlja in odločno podpira napore Narodnega sveta in Zveze slovenskih organizacij. Zavedamo se, da je pri obrambi narodnih pravic kjerkoli za uspeh potreben nastop vseh Slovencev doma v Sloveniji in nas v izseljeništvu.

S posebno spomenico Državne tajništva bomo vlado Združenih držav Amerike opozorili na kršenje slovenskih narodnih pravic, zajamčenih v avstrijski državni pogodbi.

Predsednik Narodnega sveta Bernard Sadovnik je podporo Ameriškega sveta zelo pozdravil, saj na eni strani krepi samozavest narodne skupnosti in na drugi tudi v Združenih državah, ki so sodepisnica državne pogodbe, pomaga v javnosti in v vladnih krogih ustvarjati pravilno sliko o izpolnitvi državne pogodbe. Sadovnik: „Moje potovanje lani v ZDA je bilo namenjeno prav temu, da izboljšamo našo povezavo do ameriških Slovencev in z njihovo pomočjo tudi vladnih krogov in do vlade same.“

Silvo Kumer



Predsednik Narodnega sveta Bernard Sadovnik je bil lani na obisku v ZDA, kjer je obiskal številne ustanove, ki so zdaj seveda podrobneje seznanjene z narodnostno politiko na Koroškem.

Spomenik na Svinski planini pomazan

Doslej neznani storilci so oskrunili partizanski spomenik pri Karlutu.

S črnim lakom so oblili spomenik dvema žrtvama nacističnega nasilja in premazali napis. Spomenik, ki ga je pri Karlutu postavila Zveza koroških partizanov in prijateljev antifašizma (ZKP), je eden izmed štirih na območju Svin-

ške planine. Kdaj se je zločin zgodil, ni znano, ker spomenik stoji na osamljenem mestu na planini. Žandarmerija v okraju Velikovec je o poškodbi izvedla šele od novinarja in bo zdaj posredovala zadevo deželni komandaturi.



Partizanski spomenik na Svinški planini so neznani storilci oskrunili s črnim lakom. Foto: Franc Wakounig

Negativni, a tudi pozitivni premiki

Slovinci v Italiji so v zadnjih treh tednih dočakali nekaj premikov, ki jih lahko istočasno tolmačimo pozitivno in negativno. Pozitivno je dejstvo, da se je dokončno izoblikoval t.i. „paritetni odbor“, ki ga predvideva februarja lani izglasovan zaščitni zakon za slovensko manjšino. Po tem zakonu ima ta odbor v bistvu nalogo izvajati oz. nadzorovati izvajanje zaščitnega zakona. Do dokončnega oblikovanja je prišlo s krepko zamudo, saj bi bil moral nastati že nekaj mesecev po vstopu zakona v veljavo: s svoje člane so svojčas že imenovali zbor slovenskih izvoljenih predstavnikov ter deželni zbor in deželna vlada Furlanije-Juljske krajine, pred tremi tedni pa je svoje predstavnike imenovala tudi italijanska državna vlada. Obeti niso najboljši, ker je v paritetnem odboru več takih osebnosti, ki so odkriti nasprotniki Slovencev in njihovih pravic.

Odbor bo moral skrbeti za izvajanje zakona, ki pa se v bistvu ne

izvaja. Tako smo npr. priče zavlačevanju pri ustanovitvi samostojne slovenske sekcije pri tržaškem glasbenem konservatoriju, do katere bi moralo priti že tri mesece po vstopu zakona v veljavo. Minilo je več kot leto dni in o sekciji ni ne duha ne sluha. Edina točka zaščitnega zakona, ki se je kolikor toliko uresničila, je bilo uradno priznanje do tedaj zasebnega dvojezičnega šolskega centra (vrtca in osnovne šole) v Špetru v Beneški Sloveniji. Prav pred kratkim pa je slovensko javnost v Italiji šokirala novica, da je osebje špeterskega šolskega centra že nekaj mesecev brez plač zaradi nerazumljivih zapletov in napak na italijanskem šolskem ministrstvu. Takih večjih ali manjših zapletov pa je več, od zamud pri podeljevanju denarnih prispevkov slovenskim društvom in ustanovam pa do nasprotovanja vračanju poitalijančenih imen v izvirno slovensko obliko ter do negativnega odnosa krajevnih oblasti.

PISMO S PRIMORSKEGA



IVAN
ŽERJAL

Pri vsem tem je ena izmed (doslej) svetlih točk vprašanje dvojezičnih osebnih izkaznic. Preteklo sredo, 22. maja, je Deželno upravno sodišče Furlanije-Juljske krajine razpravljalo o odloku italijanskega notranjega ministr-

ORF

Lindner podprla Vospernikovo pobudo

Predstavnik priznanih narodnih skupnosti v Svetu publike ORF dr. Reginald Vospernik je interveniral, da naj bi se pri imenih in topografskih označbah v slovenskih jezikih upošteval pravilen način pisave – in dosegel konkreten napredek. Generalna direktorica ORF dr. Monika Lindner je na Vospernikovo pobudo sorazmerno hitro reagirala. Vsem vodjem pristojnih oddelkov je pisno sporočila:

In der Sitzung des Publikumsrats am 11. 3. 2002 hat der Minderheitenvertreter Dr. Vospernik angeregt, bei Namen und topografischen Bezeichnungen die diakritischen Zeichen der slawischen Sprachen zu verwenden (also Škoda und nicht Skoda).

Ich bitte, dieser Anregung nach Möglichkeit zu entsprechen, soweit die Textsysteme das erlauben.

va, ki je hotelo v štiri dvojezične občine v okolici Trsta uvesti možnost izdajanja samo enojezičnih oz. italijanskih izkaznic, potem ko so bile od povojnih let naprej tam v veljavi le dvojezične, italijansko-slovenske izkaznice. Proti temu se je pritožila stranka Slovenska skupnost (stranka Slovencev v Italiji), ki je na prvi obravnavi upravnega sodišča 20. februarja letos dosegla zamrznitev spornega odloka. Slovincem je dal prav tudi Državni svet, ki je v Italiji višji organ, pristojen za upravne spore. Slovenci v Italiji tako lahko z večjim optimizmom gledamo na razvoj dogodkov.

Prav primer osebnih izkaznic pa je dokaz, da smo Slovenci v Italiji prisiljeni iskati svoje pravice v bistvu le po pravni poti. Politika, ki bi morala v prvi vrsti skrbeti za pravično ureditev manjšinskega vprašanja in za spoštovanje zakonov, je namreč odpovedala, zato so manjšini ostala na razpolago le sodišča.

Moja nepozabna srečanja z dr. Joškom Tischlerjem

Drago Štoka, predsednik Slovenske skupnosti (SSk) in dolgoletni predstavnik Slovencev v Italiji v tržaškem deželni parlamentu, je bil – poleg Bernarda Sadovnika in Janka Zerzerja – slavnostni govornik na spominski svečanosti ob 100-letnici rojstva Joška Tischlerja. Njegov govor objavljamo v celoti.

Dr. Joška Tischlerja sem v svojem življenju večkrat srečal in vsakokrat me je srečanje z njim obogatilo. Morda je bila umirjenost ter preudarnost v besedi in kretnji tisto, kar me je najbolj privlačilo v njem. Morda močnatost v nastopu, gotovost ideje, ki jo je zagovarjal. Morda je bila slutnja v meni, da je njegova vera v slovenstvo, v krščanske vrednote, v demokratično prepricanje nekaj tako trdnega in neomajnega, nekaj tako jasnega in samo po sebi umevnega, kar me je končno ne samo privlačilo, ampak tudi vedno osvojilo pri dr. Tischlerju.

Prvič sem dr. Tischlerja srečal na Repentabru, v slovenskem kraju na Krasu pri Trstu. Pred slovito romarsko cerkvijo je bilo v dopoldanskih urah, takoj po maši, srečanje slovenskih izobražencev s Koroškega, Goriškega in Tržaškega. V popoldanskih urah je bil na vrsti slovenski tabor pred cerkvijo, prej pa je prof. Jože Peterlin sklical posvet zamajskih ustvarjalcev, da bi se o aktualnih problemih pogovorili, programirali srečanja za prihodnost, predvsem pa, da bi se medsebojno bolje spoznali in utrdili prijateljske vezi: Slovenci iz Celovca, Gorice in Trsta.

Še danes mi zveni v ušesih značilnost v zvenu besed in stavkov dr. Joška Tischlerja.

Kot da bi bilo včeraj se spominim, mislim, da je bilo to okoli leta 1950, da so pod košato lipo pred repentabro cerkvijo ob široki mizi sedeli Ljubka Šorli, pesnica Zora Piščanc, obe iz Gorice, potem Stanko Janežič, prof. Maks Šah in Vinko Beličič ter prof. Jože

Peterlin s Tržaškega. Našo slovensko koroško deželo pa so zastopali pesnica Milka Hartman, prof. Vinko Zwitter, morda še kdo, ki se ga sedaj ne spominim – ter seveda on, čigar stoletnico rojstva danes praznujemo: dr. Joško Tischler.

Bil sem kot odraščajoči dijak blizu omizja, h kateremu me je povabil Jože Peterlin, in moje radovedno oko je drselo od enega obraza do drugega. Nisem seveda črnil besedice, a v meni so bila ušesa tako napeta, da sem res ujel vsako njihovo besedo, vsak njihov naglas, vsak njihov stavek. Srečanje kulturno umetniškega omizja sta zaključila s primernimi nagovori Jože Peterlin in Joško Tischler. Še danes mi zveni v ušesih melodičen Peterlinov glas in značilnost v zvenu besed in stavkov dr. Joška Tisch-

Tischlerjev glas je s svojo prodirnostjo in jasnimi idejami, s svojim optimizmom in vero v prihodnost osvojil naša srca.

lerja. Pri tem omizju sem še kot zelo mlad dijak videl morda še nekaj več kot to, kar so v resnici bili: videl sem jih kot nekake preroke naših skupnosti onkraj meja, ob Jadranskem morju, ob dolinah in tratih Soške doline, ob Gosposvetskem polju na Koroškem.

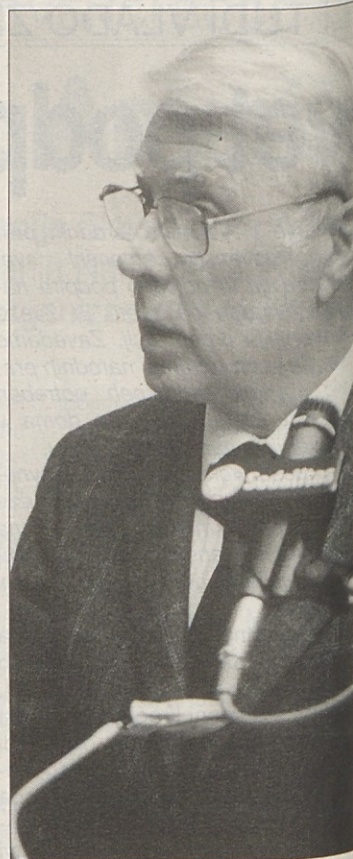
V življenju so se potem moje poti mnogokrat srečale s potmi, ki jih je pešalil Joško Tischler. Kot že nekoliko zrelejši študent sem ga ponovno srečal v Celovcu, na sedežu Mohorjeve. Bilo je to leta 1959 ali celo morda 1960, ko smo študentje iz Trsta pod vodstvom Jožeta Peterlina bili v gosteh pri

Dr. Joško Tischler je bil velik koroški Slovenec, ki ga mora danes spoštovati vsak Slovenec, kjerkoli živi, od Podjune do zelene Krke na jugu, od Prekmurja do Trsta.

koroških študentih in prijateljih. Gostovali smo z dramatično igrano Branka Rozmana: Roka izza stene in z veseloigro Neopravičena ura.

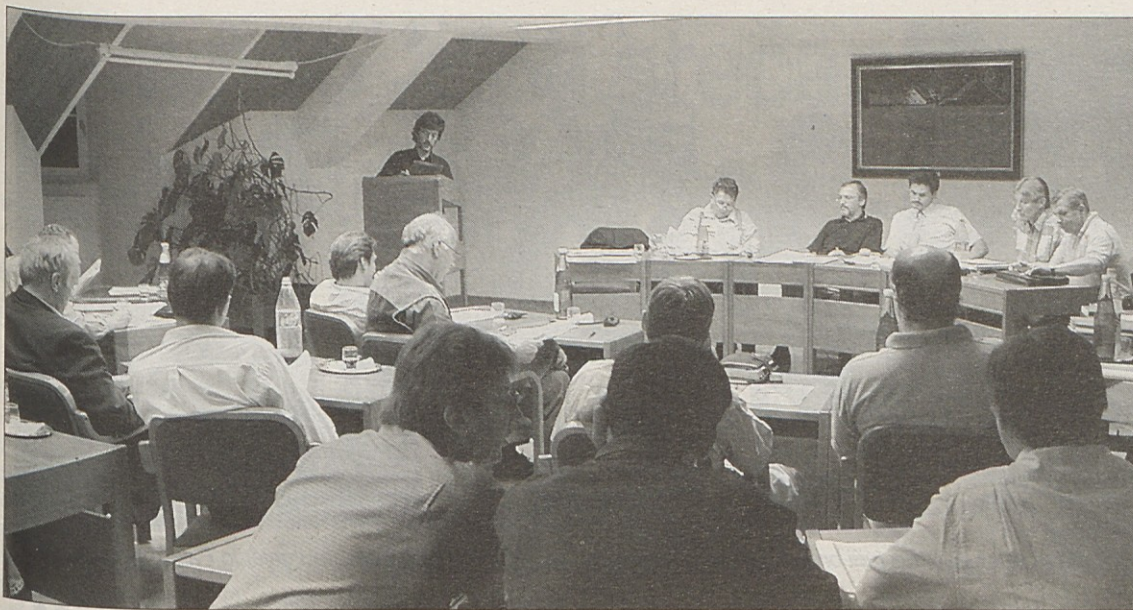
Na Koroškem smo preživeli dva nepozabna dneva. Joško Tischler je naše gostovanje intenzivno spremljal in bil prvi večer, ko je bilo na sporedu prijateljsko srečanje na sedežu Mohorjeve, ves čas z nami, nas pohvalil, nas bodril, nam vlival upanja in vero v jutrišnji dan. Od kolegov-studentov, ki so to naše srečanje organizirali, pa mi misel gre predvsem na dva, s katerima sem prijateljeval vseskozi do današnjih dni: Erik Prunč in Karel Smolle. Bilo je lepo in plemenito naše prijateljstvo, saj je utrjevalo ne samo naše poznanstvo, ampak je istočasno dajalo tudi dušika našim skupnim idealom, to je slovenstvu, trdnosti načelom demokracije in vrednotam pristnih krščanskih izročil.

Končno mi moj spomin na dr. Joška Tischlerja sili še na tretje srečanje z njim, tudi tokrat v prostorih Mohorjeve družbe v Celovcu. Bilo je to že mnogo pozneje, mislim da v sedemdesetih letih, ko se je Tischler zopet vrnil, na željo mladih, h krmilu Narodnega sveta koroških Slovencev. Tokrat sem bil na Koroškem v svojstvu poslanca dežele Furlanije-Juljske krajine in smo kot vodstvo Slovenske skupnosti bili gostje Narodnega sveta. Sprejelo nas je



celotno vodstvo osrednje koroške politične organizacije s Tischlerjem na čelu, ob njem pa so bili še Reginald Vospernik, Matevž Grilc, Karel Smolle, Valentin Inzko, Nužej Tolmajer, Janko Kulmesch, Franc Wedenig in drugi sorojaki, s katerimi smo se temeljito in globoko pomenili o problemih, ki so takrat prizadevali naše narodne skupnosti na Koroškem in v deželi Furlaniji-Juljski krajini. In spet je Tischlerjev glas, s svojo prodirnostjo in jasnimi idejami, s svojim optimizmom in vero v prihodnost osvojil naša srca. Tudi za to se moram zahvaliti dr. Jošku Tischlerju, človeku z neomajnim značajem in vedrim srcem, ki nam je znal vedno dajati to, kar smo si tisti trenutke želeli, ki je znal predvsem biti vselej glasnik in zagovornik vsega, kar je bilo lepo, pošteno, pristno, kar je temeljilo na večnih vrednotah, ki so nam bile dane že v zibelko. In te neminljive vrednote, to je narod, krščanstvo, socialni napredek, želja po mirnem sožitju s sosedom, naj bodo vedno v naših srcih – tako kakor si je želel dr. Joško Tischler, ne samo veliki koroški Slovenec, ki ga mora danes spoštovati vsak Slovenec, kjerkoli živi, od Podjune do zelene Krke na jugu, od Prekmurja do Trsta, povsod tam, kjer živi slovenski duh in bije srce za naš jezik, krščanske vrednote in za slovenski narod.

dr. Drago Štoka



Pliberški občinski svet je na svoji minuli občinski seji dolgo razpravljaval o investicijah za smučišče na Peci in o vodnjaku na podjurskem polju in je le z velikimi zadržki privolil. Foto: Kumer

Umetni sneg na Peci bo verjetno zelo podražil vodo

Zelo verjetno je, da se bo zaradi smučišča na Peci podražila pitna voda v občinah Pliberk in Bistrica. Govori se o več ko 60 evrih na gospodinjstvo.

Na minuli občinski seji v Pliberku, preteklo sredo, je občinski svet sklepal o investicijah za smučišče na Peci in o vodnjaku na podjurskem polju (pri Strpni vasi). Ker želijo od letos naprej smučišče na Peci umetno zasneževati, zahteva dežela Koroška na podjurskem polju nov vodnjak, ki naj bi na eni strani služil kot rezerva, če bi na Peci onesnažili vrelce, na drugi strani pa želi deželna vlada koristiti polovico vode zase in jo priključiti na koroško deželno vodno mrežo. Zahteva deželne vlade je zelo jasna: brez vodnjaka ne bo dovoljenja za umetni sneg!

Dovolj vode. Občini Pliberk in Bistrica pravzaprav zase ne potrebujejo novega vodnjaka, ker imata dovolj vode, kljub temu morata iz svojih proračunov kriti del stroškov za novi vodnjak, ki bo stal v celoti 31 mio. ATS ali 2,25 mio. evrov, investicije za smučišče na Peci pa še več. Občini Pliberk in Bistrica morata v celoti prispevati vsaka po 5,1 mio. ATS ali 370.000 evrov. Ta denar bosta morali vzeti iz rednih dotacij deželne vlade, ki bi jih sicer lahko uporabili za druge občinske projekte, kot so to npr. ceste ali vaški projekti.

Podražitev. To je bilo sprva v obeh občinah zelo sporno, ker pa

lahko Pliberčani in Bistričani koristijo polovico pitne vode iz novega vodnjaka, sta občinska sveta privolila v investicije.

Sporna je namreč slej ko prej pogodba med občinama in deželno vlado, saj še niso rešili obratovnih stroškov novega vodnjaka. Če bi jih namreč morali kriti občini Pliberk in Bistrica, bi lahko to podražilo ceno za vodo za 32 centov (4,40 ATS), kar bi za povprečno pliberško in bistriško gospodinjstvo pomenilo letno stroške v višini 60 evrov (nad 800 šilingov) več.

Na občinski seji v Pliberku se je s tem v zvezi vnela vroča raz-

prava, v kateri je EL zahtevala, naj župan predloži osnutek pogodbe med deželno vlado in občinama, in šele potem je želela sklepati o investicijah. Šele ko je po prekinitvi seje župan Raimund Grilc izrecno zagotovil, da bo občinski svet na posebni seji sklepal o pogodbi, so vse štiri frakcije (ÖVP 9, SPÖ 7, EL 5, FPÖ 2) privolile v investicije v višini 5,1 mio. ATS ali 370.000 evrov za vodnjak in Peco. EL pa je zahtevala razpis v protokou, da se s tem v zvezi ne sme podražiti pristojbina za vodo. Te garancije pa očitno zaenkrat ne more dati nihče.

Silvo Kumer

Vas Blato dobi obvoznico

Pliberški občinski svet in iniciativi so sklenili obširno stališče do visokohitrostne železnice.

Od leta 1992 naprej občina Pliberk ter ljudski iniciativi Blato in Vidra vas sodelujejo s HL AG. Skušajo najti skupno rešitev, kar je po večini tudi že uspelo. Trasa železnice bo vodila skorajda maksimalno oddaljeno od naselij. Brege, Dob, Vidra vas, Nonča vas, Blato in Replje pa so zaščiteni in skorajda ne bo bodo videli železnice, HL AG zagotavlja, da vaščani že-

lezncei v bistvu ne bodo videli in ne slišali. Kljub temu je odbor za prostorsko urejanje, ki mu predseduje Štefan Domej, skupno z ljudskimi iniciativami sprejel še dodaten katalog zahtev, kot npr. višje število prehodov in podvozov. Domej pa je z velikim zadovoljstvom tudi ugotovil, da dobi vas Blato obvoznico, ki jo bodo naredili vzdolž železnice.

Rekli so

na občinski seji v Pliberku

Čas zelo pritiska in zaenkrat nimamo veliko možnosti, če želimo ohraniti smučišče na Peci. Upam pa, da bomo potem le našli kompromis z deželo.

ŽUPAN RAIMUND GRILC - ÖVP

Sem za investicijo za Peco le, če se v naslednjih desetih letih ne poviša pristojbina za vodo.

DIPL. INŽ. ŠTEFAN DOMEJ - EL

Na noben način se ne sme podražiti pitna voda. Dežela mora prevzeti obratovne stroške vodnjaka in nam dati 15 % svojega dobička.

MESTNI SVETNIK JURIJ MANDL - EL

Pliberčani sedimo na velikih vodnih rezervah. To je tako, kot da bi imeli v Kuvajtu najvišjo ceno za nafto na svetu.

PODŽ. STEFAN VISOTSCHNIG - SPÖ

Povišanja cene za vodo ne moremo izključiti. Treba je, da vsak mandatarij potem tako povišanje razloži občanom tudi z argumenti, ki so proti temu.

MICHAEL JERNEJ - ÖVP

Umetni sneg za dražjo pitno vodo?

Pod velikim pritiskom deželne vlade je občinski svet v Pliberku sklenil investicije za Peco in novi vodnjak, ki ga pravzaprav v resnici sploh ne potrebuje. Nihče od občinskih odbornikov ni želel biti tisti, ki bi preprečil smučišče na Peci.

Novi investitorji na Peci, ki jih doslej nihče ne pozna (in je vprašanje ali sploh obstajajo?), so lahko zadovoljni. Tudi deželna vlada je lahko zadovoljna, saj ima zdaj pravice do polovice podjurskega vrelca.

In kaj pravita občini Pliberk in Bistrica? Odpovedati se morata precejšnjemu denarju, ki bi ga nujno potrebovali za druge projekte. Umetni sneg na Peci pa bi se lahko pojavil tudi v posameznih gospodinjstvih - toda le na višjem računu za pitno vodo, ki bi se lahko za povprečno gospodinjstvo povišal letno za več ko 60 evrov. Če občini Pliberk in Bistrica tega ne bosta preprečili, pa je glavna vplivna tema za 2003 znana že zdaj.

Silvo Kumer

PISMO BRALCA

Pogovorni jezik pri lovu je bila slovenščina

Spostovani!

Znano a nepoznano, čeprav zelo pomembno dejstvo je, da je bil uradni jezik pri lovu na dunajskem dvoru slovenščina. Ta tradicija izvira še iz karantanskih časov. S to lovsko licenco so se Habsburžani petelinili. Veliki mojster lova je bil v starih časih čislán kot minister. Naj po tem, upam, ne predolgemu uvodu, preidem k stvari. Zanima me, če bi si morda lahko pomagali z nasvetom ali drugače, da bi to stvar raziskali. Mogoče bi se tega lotil kak študent, ki bi iz te teme naredil diplomsko nalogo, mogoče bi se iz tega dal napraviti čudovit esej. Moj interes je tudi v tem, da te stvari objavim v Rusiji. Sam pa bi se lotil prevoda domnevnih dokumentov (mogoče so ohranjeni lovski dnevniki, lovski glosarij, pravila) v ruščino in izdal v obliki knjige. V Rusiji je za to temo kar precejšen interes.

Just Rugel, predsednik Društva dr. Franceta Prešerna za promocijo štikov med Slovenijo in Rusijo, POB 17, 123104 Moskva, Rusija

**TERMINI
DIVJEGA LOVCA
V VOGRČAH**

PETEK, 14. junija - premiera
SOBOTA, 15. junija
NEDELJA, 16. junija
PETEK, 21. junija
NEDELJA, 23. junija
PONEDELJEK, 24. junija - vsakič ob 21. uri.

Rezervacija vstopnic:

04235-33 93 (g. Kotschitsch), na vseh podjunskih Posojilnicah in na KKZ (0463/516243)



Libuški učenci so izdali tudi brošuro, ki so jo ponosno predstavili na slavnosti pred galerijo Falke. Foto: Kumer

Libuški šolarji so spoznali domače umetnike

V tem šolskem letu so učenke in učenci na ljudski šoli v Libučah v projektu spoznali domače umetnike in o njih izdali brošuro.

Libuče. S pomočjo Veita Berga, Adolfa Blažaja, Franza Brandla, Renate in Phillipa Falkeja ter Gottfrieda Stöckla so libuški šolarji v tem šolskem letu med poukom spoznali umetnike Wernerja Berga, Milko Hartman, Hermannja Falkeja in Kiki Kogelnik. Veit Berg in drugi so učencem pripovedovali, kako so doživeli umetnike. Tako je nastal zanimiv projekt, ki so ga zaključili pretekli petek v galeriji Falke. Učenci so predstavili umetnike in brošuro, s katero so svojim strašem in obiskovalcem pokazali, kako resno so se tematike lotili in zelo podrobno spoznali umetniški svet štirih domačinov. V očeh župana Grilca je bil to spet krepak znak za obstoj šole. **Silvo Kumer**



Libuška šola je predstavila svoj umetniški projekt v tega leta.



Voda za Galicijo. V Galiciji so ob navzočnosti deželnega svetnika Schillerja pričeli z gradnjo vodovoda v Zelezno Kaplo, od koder bodo Galičani iz Jakobovega vrelca dobivali odslej čisto in svežo vodo. **Budai**

VOJAŠKI GODBI**Skupni koncert v Globasnici**

■ Prvič v zgodovini bosta na skupnem koncertu nastopila Orkester slovenske vojske in Militärmusik Kärnten. Do koncerta je prišlo po posredovanju globaškega podžupana Bernarda Sadovnika in bo v soboto, 15. junija, ob 20. uri v Globasnici. Izkupiček koncerta bodo namenili dvema globaškima otrokoma, ki sta zbolela na raku.

Namesto „poti srečanja“ „10.-Oktober-Weg!“

■ V Bekštanju so na pritisk Abwehrkämpferbunda preprečili zgle- den čezmejni projekt, ki so ga v občinskem svetu zavrnil.

Bekštanj. Na občinski seji občine Bekštanj 16. maja se je zataknilo prav pri zadnji točki dnevnega reda. Vsi ostali sklepi - mdr. sanacija ljudske šole v Bekštanju in prvi nastavek za gradnjo novega vrtca v Ledincah - so bili sprejeti soglasno. Zadnja točka, posvetovanje in sklep o pešpoti pod Jepo, t.i. „10.-Oktober-Weg“, pa je poskrbela za širšo razpravo.

Že 13. decembra 2001 je bil soglasno sprejet sklep za čezmejni projekt pešpoti in kole- sarske poti naše občine v sodelo- vanju s Slovenijo, ki so jo med- tem že seznanili s tem projektom in je izrazila svojo pripravljenost za ta skupni projekt z imenom Pot srečanja. Na zadnji seji, 16. maja, pa naj bi razveljavili ta

sklep in ga spremenili v dva pro- jekta: Pot srečanja - projekt obče- ne Interreg IIIA in 10.-Oktober- Weg - nositelj je KAB Mittagsko- gel.

Občinska odbornica EL Erika Wrolich si je za to spremembo in oznako pešpoti 10.-Oktober-Weg lahko razlagala le tako - da KAB ni pripravljen za sodelovanje s Slovenijo in zato trmasto vztraja na tej označbi 10.-Oktober-Weg.

Poimenovanje poti v 10.-Okto- ber-Weg je danes v letu 2002 ko- rak nazaj, ki dokazuje, da se iz zgodovine nismo ničesar naučili. Evropa se odpira, meje se odpravljajo, Slovenija bo članica Evropske unije, države, dežele in regije se približujejo. Čas bo, da odpravimo meje tudi v glavah. „Oznaka 10.-Oktober-Weg je su-

Erika Wrolich (EL) je v občinskem svetu prote- stirala proti nelogičnemu postopanju občinskega sveta, ki je ugodil zahtevam KAB.

Foto: Fera



nek v rano, ki še ni zaceljena.“

Odbornica Erika Wrolich je iz- razila svoje začudenje nad to oznako tudi prav zaradi tega, ker je pri plebiscitu leta 1920 64,3 % ljudi v volilnem okolišu Loče gla- sovalo za Jugoslavijo. Prav temu zgodovinskemu dejstvu občinski odborniki nikakor niso mogli ver- jeti, tako da je moral celo župan sam potrditi to število. Pri skle- panju te točke je le en sam od- bornik socialistov izkazal svoj po-

gum in glasoval skupno z odbor- nico EL proti temu projektu (torej 25:2 za 10.-Oktober-Weg).

Erika Wrolich je ob tem ne- evropskem duhu razočarana ori- sala svoje vizije in občinskim od- bornikom razdelila nalepke Kärn- ten - Koroška in s tem tudi izrazila upanje, da bi bil problem dvojezič- nih krajevnih napisov rešen na zvezni ravni, kajti: „V naših obče- nah pod takimi pogoji nikakor ni pričakovati zadovoljive rešitve!“

Bistrica nova članica Klimatske aliance

Pretekli petek, 17. maja, je tudi občina Bistrica uradno pristopila h Klimatski alianci, katere članice so tudi druge dvojezične občine kot na primer Železna Kapla, Globasnica ali Dobrla vas. Kot članica Klimatske aliance so Bi- stričani obvezani, da se trudijo v svoji občini znižati emisije CO₂. Alianca, ki je svetovna organiza- cija, pa želi dolgoročno na vsem

svetu znižati pline za polovico. V sosednji občini Globasnica so na- primer v zadnjih letih imeli za 160.000 m³ manj ogljikovega dio- ksida, kar ustreza 50.000 litrom ol- ja. To pa je uspelo s centralno kur- javo na lesen sekance, s katero ogrevajo občino in druga poslopja.

Na slavnosti, ki je bila pri Loser- ju v Šmihelu, je župan Janko Pa- jank dejal, da se bo občina trudila

uresničevati cilje aliance. Občina bo plačevala tudi redno članarino, ki znaša 2 šilinga na občana - torej letno skupno 6.000 šilingov.

Srečanje bivših Sušanov

Na Suhi so se preteklo soboto srečali bivši suški občani, ki so šli po svetu. Župan Gerhard Visot- schnig je pozdravil 350 bivših

Sušanov, ki so prišli celo iz Han- novra in Bregenza. Mnogi, kot npr. Florijan Kulmesch, Rosalia Skias, pisatelj Herman Germ pa so si svoj dom ustvarili kar v so- sednji občini. Bivšim Sušanom je v pozdrav zapel Oktet Suha, občina pa je svoje bivše občane tudi pogostila in jih povabila že na naslednje srečanje v nekdanjo domovino.

Iz ozadja občinske politike

piše Silvo Kumer



V Šmihelu je zastopnik Klimatske aliance predal zastopnikom občine Bistrica uradno trojezično tablo, kot znak članstva.

Foto: ORF



Odbornik Lenart Katz je sprejel številne bivše suške občane, kot npr. podjetnico Rosalio Skias in njenega moža Rudolfa.

Foto: Katz-Logar



Slavi polokroglo obletnico življenja – Frac Kumer.

Minulo sredo, 22. maja, je na Blatu pri Pliberku obhajal 65-letnico življenja bivši pliberški mestni svetnik **Frac Kumer** – Črčej. Prizadevnemu občinskemu odborniku in narodnopolitičnemu sotrudniku ob polokroglem jubileju od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in lovskega blagorja polna leta. Čestitkam uredništva NT se pridružujeta EL in SJK.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Josefu Drobescu** in **Ani Fantič** iz Kamna v Podjuni ter **Matildi Görtz** iz Straše vasi pri Škocjanu in **Beni Steinerju** iz Pustrice. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljenecem od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljenecem na mnoga leta!

V Drabunažah je obhajala osebni praznik **Janja Ogris**. Od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo vsi domači, ki želijo slavljenki trdnega zdravja in izpolnitev vseh skritih želja.

Rojstni dan obhaja te dni **Martina Traunik** iz Malčap. Tudi njej veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

Pred kratkim se je v Celovcu rodila **Anika Krištof**. Staršem **Aureliji** in **Niku** od srca čestitamo, novi zemljanki pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti. Čestitkam se pridružujejo sorodniki in dobri prijatelji.

Minulo nedeljo, 19. maja, je slavil 30. pomlad **Hanzi Karničar**, po domače Artačev Hanzi. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem sreče in osebnega zadovoljstva.

Prav tako v nedeljo, 19. maja, je praznoval rojstni dan **Vili Ošina** iz Železne Kaple. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje EL.

V Kršni vasi je obhajala 7. pomlad **Marija Ladinig**. Ob tej priložnosti ji vsi domači in drugi

ČESTITAMO

sorodniki prisrčno čestitajo in iz vsega srca želijo, da bi bila neprej tako pridna. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Pred nedavnim je praznoval rojstni dan **Anton Furtner** iz Ladin. Slavljenec iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo prijatelji in SPD Kočna.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Stanku Krautu** iz Šmihela, **Mariji Kumer** z Brega pri Dobu, **Valentinu Sriencu** iz

Večne vasi, **Ivanki Picej** iz Šmihela, **Gretki Knelwolf** iz Podkrajja, **Mariji Hütter** z Bistrice nad Pliberkom, **Mariji Roschman** iz Senčnega kraja, **Aloju Krištofu** iz Vidre vasi in **Angeli Čik** iz Libuč. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljenecem prisrčno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V ponedeljek, 13. maja, je zagledal luč sveta **Damjan-Peter Stern**. Mamici **Rozviti** in očetu **Pavlu** od srca čestitamo,

novemu zemljanu pa želimo mnogo sreče, veselja in zadovoljstva na življenjski poti. Čestitkam se pridružujejo prijatelji.

V sredo, 22. maja, je na Obirskem obhajal rojstni dan **Izidor Oraže**. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo vsi sorodniki.

Prav tako v sredo, 22. maja, je praznoval rojstni dan dr. **Zdravko Inzko**. Tudi njemu veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje, ki se jim pridružujejo prijatelji in SPD Kočna.

Pred kratkim, v ponedeljek, 20. maja, je v Branči vasi obhajala rojstni dan **Hani Ogris**. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Prihodnji ponedeljek, 27. maja, bo v Celovcu praznovala rojstni dan **Gabi Frank**. Pri ljubljenu učiteljici in sodelavki NT od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružujejo dobre prijateljice in prijatelji.

V Zgornjih Vinarah je slavila osebni praznik **Aurelia Krištof-Skant**. Prisrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in zadovoljstva polna leta.

V torek, 28. maja, bo praznoval rojstni dan **Vinko Kušej** z Blata pri Pliberku. Iskreno čestitamo in želimo mnogo poklicne in družinske sreče tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružuje celovski „Klub 26“.

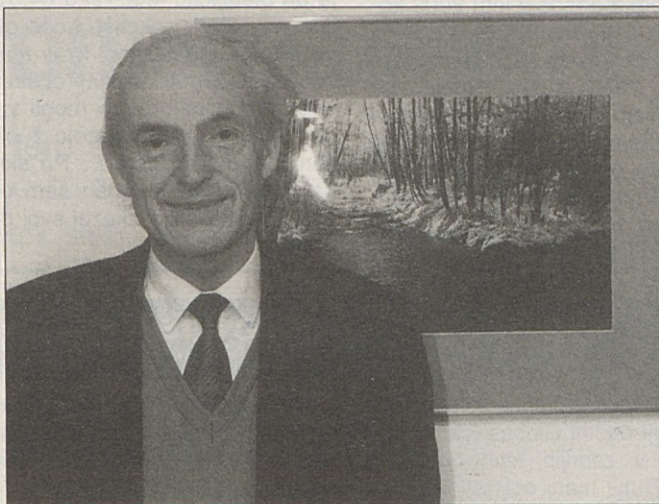
Rojstni dan je obhajal **Edi Oraže**. Prizadevnem pevcu in priljubljenemu pevovodji od srca čestitamo in želimo vse najboljše!

Prav tako rojstni dan je obhajal **Stefan Sienčnik ml.** iz Döbrle vasi. Tudi njemu veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

V Sinči vasi je obhajala rojstni dan **Marija Ringman**. Čestitamo in kličemo na mnoga uspešna in zadovoljstva polna leta.

Društvo upokojencev Seč čestita za osebni praznik **Nani Kelih** iz Sel pri Cerkvi in **Frančisk Tratnik** iz Trebelj pri Šmarjeti. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljenecem iskreno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

ČESTITKA TEDNA



Slavljenec Hanzi Schaschl s svojo fotografijo

Jubilej Kózarjevega Hanzija

Krojač po poklicu, je slavljenec Hanzi Schaschl do upokojitve vodil lastno čistilnico v Borovljah. V tem času je bil tudi aktiven član oz. odbornik Posojilnice Glinje, po spojitvi s Posojilnico Borovlje leta 1982 pa je pri njej nadaljeval odborniško delo. Nekaj časa je bil celo podpredsednik te Posojilnice. Dokler mu je dopuščalo zdravje, je bil slavljenec tudi prizadeven član gledališke skupine SPD Borovlje. Redno je z njo namreč nastopal na raznih odrih – večinoma v smešnih vlogah, saj so mu le-te še posebej ustrezale. Njegov drugi posebni konjiček – poleg igranja – pa je ljubezen do narave in z njo povezano fotografiranje. Leta 1995 je razstavil svoja dela oz. fotografije v prostorih boroveljske Posojilnice in požel občudovanja. Fotografije so namreč prikazovale naravne lepote, ki jih, kakor je Hanzi Schaschl takrat dejal, „mlad človek sploh ne opazi, saj le-ta hiti od enega kraja v drugi kraj in ne najde časa, da bi si pri miru in zbrano ogledal okolje“.

Prihodnji ponedeljek, 27. maja, bo v Ždovljah pri Glinjah prelistal 70. list življenjske knjige Hanzi Schaschl, po domače Kózarjev. Slavljenec za ta lepi jubilej od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje, predvsem trdnega zdravja. Čestitkam uredništva NT se pridružuje Slovenski atletski klub, saj je slavljenec velik navijač in pristaš.

Franc Sadjak

BILČOVS

V soboto bo SPD „Bilka“ slovesno obhajalo 90-letnico

Slovensko prosvetno društvo Bilka iz Bilčovsa vabi v soboto, 25. maja, ob 20. uri, v ljudsko šolo na slavnostno prireditev ob društvenem jubileju.

Pravi kulturni užitek čaka v soboto prijatelje SPD Bilka, saj so odgovorni društva jubileju primerno pripravili pester in raznolik program za slavnostno prireditev. Nastopili bodo mdr. bolj ali manj vsi občinski zbori (Gemischter Chor Ludmannsdorf, Vaščane pojo, MoPZ in MePZ SPD Bilka, cerkveni otroški zbor), prikazali bodo kratek film („Pogled nazaj in naprej“), ki so ga društveniki producirali sami, otroška in mladinska skupina pa bo na poseben način, dopolnjen z diaslikami, uprizorila društveno zgodovino z geslom „Potujoče slike“. Na



Seveda bo tudi MoPZ SPD Bilka nastopil na slavnostni prireditvi.

prireditvi bosta poleg predsednika SPD Bilka mag. Ruperta Gasserja spregovorila in društvu za jubilej čestitala županja Štefi Quantschnig ter poslovodja SPZ

Janko Malle.

Poslušalcem slavnostne prireditve bodo na voljo tudi razne publikacije, ki so izšle ob društvenem jubileju. **Franc Sadjak**



Ivanka Waldhauser †

TRABESINJE

Ivanki Waldhauser v slovo

Po hudi večletni bolezni je na materinski dan, 12. majnika 2002, v jutranjih urah umrla Ivanka Waldhauser, rojena Tschaschel, pd. Scatova mama iz Trabesinj; bila je v 70. letu zemeljskega potovanja.

Na svet je prišla 9. septembra 1932 pri Pamžu na Ljubelju. Na gorski kmetiji je doživljala mladost, polno odrekanih in naporov. Med drugo svetovno vojno so nacisti čisto v bližini postavili kačjet, podružnico Mauthausna. Žrtve nacističnega nasilja so morale kopati skupno s tovariši na južni, na kranjski strani Ljubelja, predor. Vse to se je seveda vkopalo v spomin tistih, ki so dogajanja doživeli.

Leto 1960 se je Ivanka poročila z Lojzijem Waldhauserjem, Scatom v Trabesinjah pri Kotmari vasi. S pridnimi rokami sta kmetijo preuredila. Na novo sta postavila vsa poslopja. Danes gospodari sin Robert.

Rajna je bila kmetica po duši in srcu, delavna ko mravlja. Živel je za dom in družino. Pred tremi leti se je lotila zahrbtna bolezen.

Pogreb je bil v torek, 14. majnika, v Kotmari vasi. Župnik Maks Michor se je zahvalil številnim, ki so prišli, da izkažejo rajni zadnjo zemeljsko čast. Poudaril je njen živi krščanski zglede ljubezni do bližnjega. Posebej se je zahvalil hčeri Inge, da je zadnje mesece negovala mamo. V slovo so zapeli domači pevci pesmi „Polje, kdo bo tebe ljubil“ in „Gozdič je že zelen“.

Naj rajna Ivanka Waldhauser počiva v miru. Možu Lojziju, otrokoma z družinama in vsem sorodnikom velja naše iskreno sožalje.

TSKOVNI SKLAD

Darovali so:

Martina Wirnsperger, Inzing/Predarlaska 12,00.-; Helena Tschop, Ladine 17,00.-; Joško in Jožefa Jenšac, Globasnica 2,00.-; Ivan Rus, Struga 5,00.-; Justina Hribernik, Blato pri Galiciji 2,00.-; Marija Travar, Kapla ob Dravi 10,00.-; dr. Tomaž Partl, Mače 7,00.-; Michael Amrusch, Šentjakob v Rožu 4,00.-; mag. Nataša Partl, Mače 7,00.-; mag. Štefan Kramer, Dobrla vas 2,00.-; Anton Zerzer, Sveče 32,00.-; Gretka Božič, Večna vas 2,00.-; Jože Urank starejši, Encelna vas 8,00.-; Magdalena Peterz, Encelna vas 10,00.-; Franciska Mičej, Šentvid v Podjuni 2,00.-; Jožef Hobel, Pogrčje 2,00.-; Pavla Lužnik, Galicija 12,00.-; Terezija Zulechner, Šentvid v Podjuni 30,00.-; Valentin Rupic, Pogrčje 4,00.-; Franc Urank, Encelna vas 4,00.-; Rozalija Strmenik, Encelna vas 4,00.-; Jože Erschen, Lovanke 2,00.-; Jože Pasterk, Kokje 2,00.-; Ana Wutte, Gluhi les 7,00.-; Marija Polzer, Vesele 2,00.-; Barbara Wutte, Podgrad 7,00.-; Marija Stern, Rikarja vas 2,00.-; Matilda Lepuschitz, Ravne pri Rožeku 2,00.-;

Prisrčen Bog lonaj!

OGLASA

Otroški vrtec „Ringa raja“

razpisuje

za dobo porodniškega dopusta (karenčno zastopstvo)
delovno mesto vzgojiteljice.

Nastop službe bo 1. septembra 2002.

Plača po zakonu občinskih uslužbencih.

Pogoji za zaposlitev:

- zaključena izobrazba za otroško vzgojiteljico/vzgojitelja
- obvezno znanje obeh deželnih jezikov
- delovne izkušnje zaželeno
- pripravljenost za nadaljnje izobraževanje in za timsko delo

Prošnji je treba priložiti:

- življenjepis
- potek dosedanjega izobraževanja
- dokazila o dosedanjih delovnih izkušnjah

Zainteresirana/i naj prošnjo za zaposlitev pošlje do najkasneje 30. junija 2002 na naslov:

Otroški vrtec „Ringa raja“
Aichwaldseestr. 4/1
9581 Ledenitzen/Ledince

ZVEZNA GIMNAZIJA IN ZVEZNA REALNA GIMNAZIJA ZA SLOVENCE

Dragi starši!

Vaš otrok bo septembra 2002 začel hoditi v 1. razred Slovenske gimnazije. Gotovo bi radi vedeli, kaj ga čaka. Zato vas vabimo na

informativni sestanek,

ki bo v torek, 11. junija 2002, ob 17. uri v šolski avli.

SELE

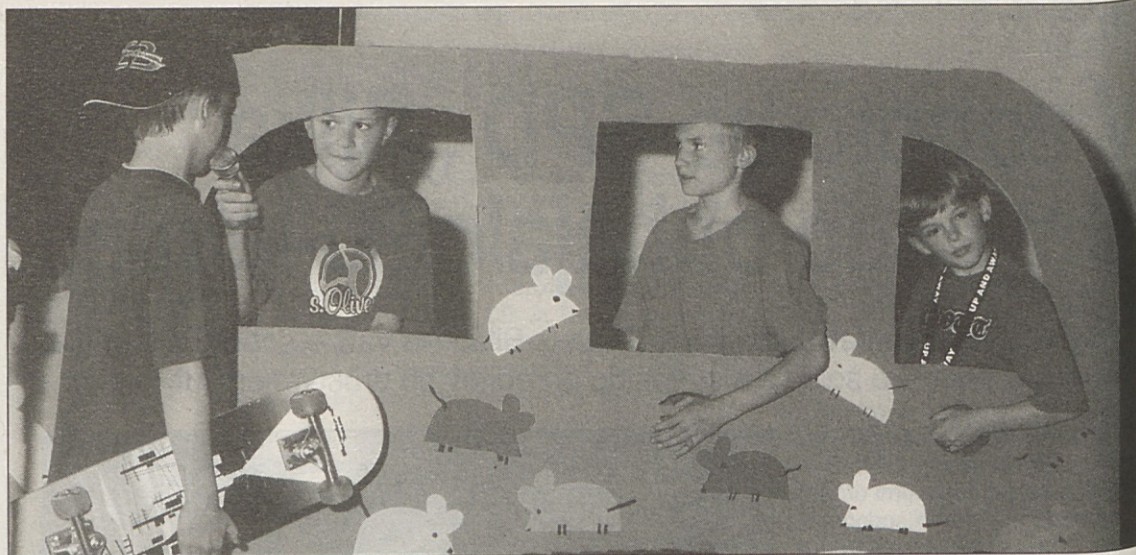
100-letnica
KPD Planina

KPD Planina v Selah vabi na slavnostno prireditev. Kulturno prosvetno društvo v Selah letos praznuje 100 let društvenega kulturnega delovanja v Selah 1902-2002. Osrednja slovesnost v jubilejnim letu bo naslednjo nedeljo, 2. junija, ob 14.30 v farnem domu v Selah. Spored bodo oblikovali MePZ Sele, otroci ljudskih šol Sele in Sele-Kot, Mladinski zbor Sele, Tamburaški ansambel, Folklorna skupina, Trio Glasbene šole ter ljudski ansambel Ogris-Andrejčič. Selski društveniki vse prisrčno vabijo na slovesnost!

CELOVEC/KAMNIK

Kulturno
sodelovanje

Slovenski narodopisni inštitut in Krščanska kulturna zveza sta lani navezala stike z Budnarjevo muzejsko hišo v Kamniku. Tako so pretekli petek, 17. maja, v tej muzejski hiši predstavili razstavo Arhitektura in prostor, ki je bila povzeta po knjigi univ. prof. dr. Petra Fistra Arhitektura Zilje, Roža in Podjune. Kulturni program je oblikovala Vokalna skupina v Črnicah, ki jo vodi Nuži Lampichler. Budnarjeva hiša je muzej s črno kuhinjo. V njej redno potekajo etnografski dogodki, pripravljajo različne delavnice, recitale, glasbene večer in razstave za otroke in odrasle. Budnarjeva hiša je obnovljena spomeniško zaščitena muzejska hiša. Spodnji del stavbe je iz kamna, zgornji je pozidan oz. lesen. Črna kuhinja se ni spreminjala in jo lahko vidite v svoji prvotni sliki. Upraviteljica Budnarjeve hiše, v vasi Palovče nad Kamnikom, Iva Šubelj Kramar se veseli čezmejnega sodelovanja s koroškima ustanovama. Sodelovanje se bo še nadaljevalo: v Kamniku bodo predstavili serijo Tako smo živele, folklorno skupino iz Globasnice bodo vključili v program Dneva narodnih noš, konec leta pa bodo predstavili še zgoščenko Eno pesem hočmo peti - Kolednice koroških Slovencev.



Na slavnosti so učenci pokazali to, kar znajo: mdr. se je predstavil 3. razred z angleškim dialogom. Foto: F. Wakounig

JAVNA DVOJEZIČNA LJUDSKA ŠOLA

Pogled na bogatih 10 let

Učenci so z učitelji in starši praznovali 10. obletnico javne dvojezične ljudske šole v Celovcu in pogledali nazaj na 10 let plodnega in bogatega delovanja.

Telovadnico na Žrelski cesti so napolnili starši, učenci, učitelji in prijatelji javne dvojezične ljudske šole, ki to leto praznuje deseti rojstni dan. Stene telovadnice so bile okrašene z rožami, na panojih so si obiskovalci lahko ogledali slike in tako dobili vpogled v delovanje šole. Na platnu so najprej zavrteli film, ki ga je za desetletnico posnel Andrej Mohar. Nato pa se je pričel spored, otroci (4. razred), ki so sedeli med občinstvom, so vse povabili na praznovanje šole. Na začetku je zapel šolski zbor, nato pa je spregovorila ravnateljica šole Brigita Hambrusch. Pozdravila je številne goste in na kratko predstavila šolo in njen uspeh, ki temelji na angažiranem delu učiteljskega tima, dobrem sodelovanju staršev, učenk in učencev in šolskih oblasti. Spomnila se je, kako sta z učiteljico Sabino Nachbar-Sandrieser pred desetimi začeli učiti v dveh razredih, po dveh letih je šola dobila status polno organizirane ljudske šole s štirimi razredi. Ravnateljica je naštetela številne projekte, med katerimi je poudarila projektno delo Arabello s partnersko šolo v Piranu, jezikovni praznik 2001, trijezični koledar ali pa priprave na projekt Comenius. Šola je tudi tesno povezana z dvojezičnim varstvom ABCČ.

Spored ob prazniku šole je bil raznolik. Plesna skupina je zaplesala sodoben ples, 3. razred se je predstavil z angleškim dialogom,

na violini in klavirju sta se izkazali Mirjam Wernig in Anja Maurer, pa tudi partnerska šola iz Lucije pri Piranu je prišla pozdravit svoje prijatelje, predstavili so se s pesmimi in skladbicami. Prava posebnost slavnosti pa je bil nastop 2. razreda. Piranska partnerska šola je namreč za pravljico knjigo o metuljčici Arabelli na mednarodnem tekmovanju otroških knjig v Italiji prejela prvo nagrado. Ravnateljica Brigita Hambrusch je besedilo prevedla tudi v nemščino in jo dramaturško predelala, Alenka Hain je pripravila koreografijo, Lenčka Kupper je napisala pesmice, Mario Vavti pa jih je uglasbil. Prvič so jo koroški javnosti predstavili prav ob 10. jubileju šole. Za prisrčen muzikal so otroci prejeli bučen aplavz. Janko Messner je za proslavo napisal prigradnico Naših deset let, ki jo je recitirala njegova vnukinja

Dana Rausch. Na slovesnosti so spregovorili celovski občinski odbornik Schupp, Marjan Sturm, Tomaž Ogris in prvi predsednik združenja staršev Toni Schellander ter trenutna predsednica Gigi Nadrag.

Za 10. obletnico šole so se učenci in učitelji pripravljali že vse šolsko leto. Na začetku šolskega leta so predstavili Znak za šolo, ki so ga izdelali učenci z grafikom. Novembra so v prostorih Zveze bank predstavili Trijezični koledar, ki so ga učenci oblikovali z umetnikom Francem Wiegeletom, oktobra so obiskali partnersko šolo v Piranu in predstavili knjigo in muzikal o metuljčici Arabelli, 10. decembra je šola prejela odlikovanje Europtimus 2001, ki ga podeljuje Evropsko združenje učiteljev in vzgojiteljev za ponovne projekte, ki si prizadevajo za medsebojno mednarodno sožitje, 19. aprila pa so ob 10. rojstnem dnevu priredili Akcijski dan - otroci so sami praznovali desetletnico s torto, z bobnanjem in žongliranjem, delali so z glino in se preprosto veselili. Ob 10. obletnici šole sta Javna dvojezična ljudska šola in varstvo ABCČ izdala brošuro Plus za izobrazbo, v kateri najdete podatke mdr. o začetkih, kako so si starši prizadevali za ustanovitev javne dvojezične ljudske šole v Celovcu, o dejavnostih učencev in njihovih projektih.

Javna dvojezična
ljudska šola 24

nudi dvo- in večjezično izobrazbo, učenje je igrivo, samostojno, projektno, individualno, ustvarjalno ter podprto z računalnikom. Šola ponuja posebno podporo otrokom s pomanjkljivim znanjem jezika, telovadbo po konceptu motopedagogike, medčloveško in kulturno odprtost, poletne in zimske športne tedne ter evropska šolska partnerstva.

... o krtih, ladji duhov in dojenčku

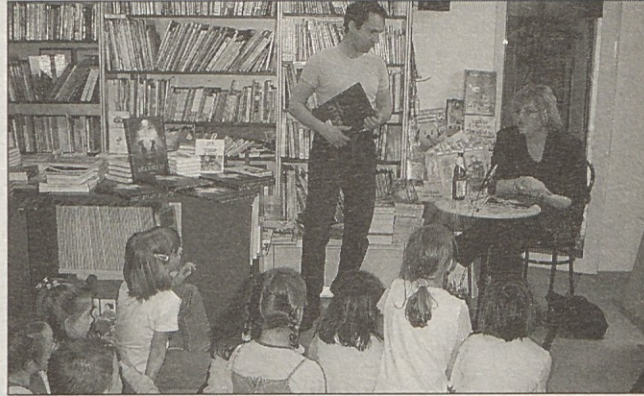
Mohorjeva založba je pred kratkim izdala tri privlačne knjige za otroke in mladince.

Pretekli teden se je v celovško knjigarno Mohorjeve pripeljala znana avtorica otroških knjig in tudi knjig za mladince in odrasle Desa Muck. V Sloveniji je zelo priljubljena avtorica in tudi moderatorka na televiziji. Mohorjeva založba je že izdala njeno knjigo iz serije Blazno resno o ... v nemškem prevodu. Letos pa je avtorica za celovško Mohorjevo napisala otroško knjigo Kakšne barve je svet z ilustracijami Branke Schwarz. V knjigarni so se otroci Mohorjeve ljudske šole in javne dvojezične ljudske šole v Celovcu zbrali okoli Dese Muck, ki jim je brala iz svoje knjige o dveh krtkih. Po branju pa je sledil še sproščen pogovor, v katerem je avtorica otrokom priznala, da ne zna kolesariti ter predstavila svojo družino.

Kratko o knjigi: Peter in Rozi sta dva majhna krta, ki živita pod zemljo in neprestano nekaj jesta. Krta morajo namreč vsake tri ure dobiti kaj v usta, sicer umrejo od lakote. Najraje imata seveda deževnike. Nekega dne se spomnita, da bi lahko malo pogledala v

Priljubljena
avtorica
Desa
Muck je
v celovški
knjigarni
Mohorjeve
brala o
krtih.

Foto: Fera



svet, kakšne barve je, saj je pod zemljo vse črno. Krta nad zemljo potrebujejo očala, saj na soncu ničesar ne vidijo. Ko sta zaupala svojo željo mami, je ponovno dobila živčni zlom. Odpravita se k okulistu, da jima naredi očala, saj krte sonce lahko ubije:

„... Odneseš ta mu vso svojo zalogo deževnikov, črvov in ličink in dobila sta vsak svoja mala očala. Rozi in Peter sta bila neskončno nestrpna, da bi videla, kako je zunaj. Izvedela sta, da kokoši ponoči spijo, zato sta se

najprej hotela prepričati, ali je zunanaj noč. Napravila sta krtino in previdno pokukala ven. Zunaj je bilo kar temno! Pogumno sta napravila nekaj korakov ... in se ozrta navzgor. ...”

O tem, kar sta krta videla na belem dnevu, in o dogodivščinah Petra in Rozi s kokošjo, kravo, svinjami, konjem, ovčami in mačko in o tem, kakšne barve je svet, preberite sami.

Knjigo lahko kupite v Mohorjevi knjigarni, stane pa 14,50 evra.

V Mohorjevi založbi sta izšli še dve knjigi avstrijskih avtorjev v slovenskem prevodu. V zbirki Novohlačniki je izšel že 21. del: SOS z ladje duhov. Štirje mladi detektivi Aksel, Lilo, Dominik in Popi se tokrat nahajajo ob reki Ren in se poigravajo z voki-tokijem. Nenadoma zaslišijo klic na pomoč. Nekdo oddaja SOS! Zagledajo ladjo, s katere mogoče prihaja ključ v sili. Takoj se predajo pustolovščini in začnejo poizvedovati o ladji duhov.

Serija otroških knjig Christine Nöstlinger o dečku Francu in njegovi prijateljici Gabi je zelo priljubljena. Tokrat je izšla knjiga Frančevo dojenčkovo zgodbo. Gabina mama pričakuje otroka in Gabi se že zelo veseli sestrice oz. bratca. Franc pa ni tako vesel, saj si je mislil: ko bo dojenček prišel, ga Gabi ne bo več potrebovala, raje se bo igrala z dojenčkom kakor z njim. Tako je moral Franc z Gabi ugibati o imenu, moral je igrati vlogo dojenčka, da se je njegova prijateljica lahko počasi navadila. Kako se zgodba o dojenčku s Francem in Gabi nadaljuje, pa preberite sami.

Srbija? Beograd? Pa še malo v okolico? Nekoliško neložje se že pojavlja ob predstavi, da potuješ tja dol na Balkan - žal povezujemo s temi imeni in s tem področjem dogodka najbližje preteklosti in sedanjosti, slike Miloševića, ki se brani pred sodiščem, porušene „strateške“ cilje, begunce pred vojnimi grozotami. Kakšna je ta dežela danes?

Že od nekdaj je to bila dežela na stičišču narodov, kultur, ver - in to je tudi še danes. V dneh od 9. do 12. maja smo imeli pevke in pevci Mešanega pevskega zbora Gallus in sopotniki - v organizaciji tinskega doma Sodalitete - priložnost spoznavati mesto Beograd, njegovo okolico in Novi Sad.

Potovanje je nastalo na povabilo msgr. dr. Stanka Hočvarja, ki je sedaj že drugo leto nadškof v Beogradu. Ob praznični sveti maši in pri slavnostni večerji nas je srčno pozdravil v svojem imenu in v imenu farnih sodelavcev. Večerji se je pridružil še poslanec Lojze Peterle, ki se je v teh dneh mudil v Beogradu, posebnega priznanja pa smo bili deležni ob obisku avstrijskega ambasadorja in predstavnika slovenske ambasade.

Ogled Beograda se mora začeti ob velikanskem gradbišču največje cerkve na Balkanu in tretje

Koncertna in izobraževalna turneja MePZ Gallus



Utrinek s potovanja Mešanega pevskega zbora Gallus.

največje cerkve v Evropi - to je cerkev svetega Sava, ki jo gradijo že več kot 80 let - s prekinitvami - in jo mislijo dokončati v kakih petih letih. Grabena dela vodi minister za verstva, dr. Milovanović, ki je po poklicu arhitekt in nas je prišel pozdravit pod velikansko kupolo nad več kot 90 metrov dolgim osrednjim prostorom.

Pravi biser so cerkev svetega Antona - zgrajena po načrtih Jožeta Plečnika, pravoslavni muzej in sprehajalne ulice v centru mesta.

Značilno je zelenje - drevesa, parki; značilna je tudi istočasnost starejše in nove arhitekture. Ob vožnji z avtobusom pa smo videli tudi ruševine administrativnih poslopij, zbombardiranih leta 1999.

Politični zgodovini je bil posvečen tretji dan - odpeljali smo se v Oplenac. Tu so pokopani srbski kralji, cerkev nad kripto pa krasijo čudoviti mozaiki, ki povzemajo najpomembnejše motive iz vseh srbskih pravoslavnih samostanov.

Ko smo bili tam, nismo bili edini, kraj je prava točka šolskih izletov. Oplenac je kraj srbske narodne zgodovine, saj je tam tudi utrdba začetnika dinastije Karadžordžev, ki je vodil upor proti Turkom in končal v zahrbtnem napadu.

Nad mestom Novi Sad kraljuje velika utrdba Petrovaradin in gleda na mesto, središče Vojvodine - poln ljudi ob poljedelskem sejmu, zaznamovan z arhitekturo avstrogrske monarhije in mnogokulturnostjo: Sprejel nas je predsednik slovenskega društva Kredarica, g. dipl. inž. Cevc, pozdravil nas je tudi župnik v madžarščini in hrvaščini.

Bilo je zanimivo potovanje - zame osebno še prav posebej, saj sem pred 20 leti, ob maturitetnem potovanju, zadnjič hodil po beograjskih ulicah. Za to, da je potovanje uspelo, pa se zahvaljujemo sodelavcem beograjske nadškofije. Zahvalili smo se pravzaprav kar na mestu samem - s pesmijo iz Koroške, pa tudi z (materialnimi in denarnimi) darovi; ti bodo prišli prav tistim, ki jim novejša zgodovina ni bila tako naklonjena in ki se v vladajočih družbenih razmerah velikih nasprotij med (zelo) bogatimi in (zelo) revnimi le težko znajdejo. Pa vendar - novi prihodnosti grejo naproti.

Miha Vrbcinc

T
A
T
E
D
E
N
V
O
R
F

PETEK, 24. maja
18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 25. maja
19.05 - 20.00
Od pesmi do pesmi, od srca do srca

NEDELJA, 26. maja
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Morgen, Kärnten / Duhovna misel 18.00 - 18.30 Glasbena

PONED., 27. maja
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 28. maja
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 29. maja
18.10 - 19.00
Glasbena mavrica
21.04. - 22.00 Večerni spored

ČETRTEK, 30. maja
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Morgen, Kärnten / Duhovna misel 18.00 - 18.30 Praznična

DOBER DAN, KOROŠKA ORF 2

NEDELJA, 26. maja 2002 13.30 - 14.00

PONEDELJEK, 27. maja 2002

ORF 2, 4.15 - 3.00

TV SLOVENIJA I 15.55

Predvidoma z naslednjimi prispevki:

- **Življenje na stičišču jezikov in kultur:** interkulturni radijski krožek Pedagoškega inštituta in Koroškega medijskega centra/Kärntner Medienzentrum z učenci partnerskih šol iz Slovenije in s Koroškega
- **Hitreje, višje, dalje** – po večletnem odmoru skupni športni dan Zvezne trgovske akademije in Slovenske gimnazije
- **Vrhunska gledališka predstava** drame „Edward II.“ Christopherja Marlowa velovškem mestnem gledališču – Martin Kušej – čarodej slik
- **Gustav Januš v galeriji Rožek** – Po dolgem si je umetnik osvojil nove barvne odtenke
- **ATUS Borovlje - SAK** – Slovenski nogometaši si z zmago lahko zagotovijo naslov prvaka

Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevnih radijskih sporedov – lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>

Radio dva od 6. do 18. ure

tel.: 0 46 3 / 59 53 53

Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 – 9.00	Dobro jutro
9.00 – 12.00	Sol in poper
12.07 – 13.00	Žurnal, nato glasba 3 krat 3
13.00 – 15.00	Klub Radio dva
15.00 – 17.17	Lepa ura
17.17 – 17.30	Žurnal
17.30 – 18.00	Naša pesem

Naša pesem na Radiu dva ...

ponedeljek, 27. 5.: Iz naših vasic: O Podjuna, kako si lepa ...; **torok, 28. 5.:** Iz bogate pevske skrinjice; **sreda, 29. 5.:** Moška imena v pesmi; **četrtak, 30. 5.:** Sveto Rešnje telo v pesmi in besedi; **petek, 31. 5.:** 100-letnica pevskega društva Sele

- Ob vsaki polni uri poročila ORF v nemškem jeziku
- Vsako uro ob pol. – poročila Radia dva v slovenščini

sobota, 25. maja: 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 9.00 Otroški vrtjak; 9.00 - 12.00 Sobotni mozaik; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 13.23 Evropa v enem tednu; 13.23 - 14.00 Glasba; 14.00 - 15.00 Slovenske popevke; 15.00 - 18.00 Farant.

nedelja, 26. maja 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 10.00 - 10.30 Zimzelene melodije; 10.30 - 11.00 Svetopisemske zgodbe; 11.00 - 12.00 Iz zlate dvorane; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 15.30 Radio dva v zrcalu; 15.30 - 16.00 Narodnozabavna in zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Vikend.

Zajtrk s profilom v nedeljo, 26. maja 2002:
• gost v studiu: Roberto Dapit, poznavalec Rezijj

Radio Agora

oddaja dnevno od 18. do 6. ure

105,5 mhz

Petek, 24. maja

ŠENTPETER V ROŽU
Mladinske vespere
Kraj: ob 19.30
Vabi: Katoliška mladina

ŠENTPETER V ROŽU
Sklepna prireditve Višje šole za gospodarske poklice in Strokovne gospodarske šole „Raztrgajte plašč ravnodušnosti“ (Die Weiße Rose)
Čas: ob 20. uri
Kraj: na Višji šoli za gospodarske poklice
Vabita: Višja šola za gospodarske poklice in Strokovna gospodarska šola zavoda šolskih sester v Šentpetru

PLIBERK
Vrhunska glasba in dalmatinske kulinarne specialitete Dalmatinski večer
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Gostilna DOM

CELOVEC
1,2,3 vse se veseli, alle sind dabei ... „noche latina“
Igra: Carlos Arriagada
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Moh. ljudski šoli
Vabi: Mohorjeva ljudska šola

CELOVEC
Gledališka predstava „Od kod si kruhek?“
Gostuje: teater Unikat iz Ljubljane
Čas: ob 8.30 in ob 10. uri
Kraj: v občinskem centru v Šentrupertu

Sobota, 25. maja

TINJE
Praznik življenja
„Zmigaj se – Beweg di“

Čas: ob 16. uri
Vabi: Katoliška mladina

BILČOVŠ
90-letnica Slovenskega prosvetnega društva Bilka v Bilčovsu
Čas: ob 20. uri
Kraj: v ljudski šoli
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Bilka

PLIBERK
Vernisaža
Karl Vouk – narava/Natur
Čas: ob 17. uri
Kraj: v bivši pivovarni v Sorgendorfu (Sudhaus)

Nedelja, 26. maja

ŠENTILJ
Šmarnice s petimi litanijami in koncertom Marijinih pesmi
Sodelujejo: šentiljski cerkveni pevci in „Vaščane pojo“
Kraj: v Marijini cerkvi na Humcu
Čas: ob 19. uri
Vabijo: Šentiljski cerkveni pevci

ČEPIČE
Tekma koscev
Čas: ob 14. uri
Kraj: pri gostišču Juenna
Sodelujejo tudi: Mešani pevski zbor iz Pragerske, Moški pevski zbor Franc Leder Lesičjak iz Štebna, domači ansambel in instrumentalna skupina iz Pragerske
• Ob slabem vremenu bo prireditve 2. junija 2002!
Vabi: Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ iz Štebna

DOBRAČ
Ob 9-letnici smrti planinca Marjana Tschertoua
5. spominski pohod na Dobrač

Odhod: ob 8. uri iz Bleiberg-Kreutha (Hermsberg/Rute), ob 11.30 sv. maša v slovenski gorski cerkvi na Dobraču
Vabijo: Slovensko prosvetno društvo „Dobrač“ na Brnci, Slovensko planinsko društvo in SPD „Zila“

PLIBERK
Koncert
„Tam, kjer Peca riše sence“
Sodelujejo: Mlada Podjuna, MePZ Podjuna, ansambel Korenika
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Mešani pevski zbor Podjuna Pliberk

Ponedeljek, 27. maja

CELOVEC
Tečaj
Slovenščina za začetnike
Vodi: dr. Andrej Leben
Kraj: v Interkulturnem centru
Čas: ob 19. uri
Vabi: IKUC

ŠENTJANŽ
Niz predavanj „Deportacija koroških Slovencev“
Predava: dr. Avguštin Malle
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 20. uri
Vabi: k&k

Torek, 28. maja

DUNAJ
Beseda – film – pogovor
133. Dunajski krožek
Gost: Marjan Velik (vodja slovenskega sporeda ORF)
Kraj: na Slovenskem znanstvenem inštitutu (Seilerstätete 2, 1. okraj)
Čas: ob 18. uri
Vabi: SZI na Dunaju

LEDINCE
Nastop učencev oddelka Ledince
Čas: ob 18.30
Kraj: v ljudski šoli
Vabi: društvo „Glasbena šola“

Sreda, 29. maja

RADIŠE
Koncert Marijinih pesmi
Sodelujejo: Tercet Hartmann, trio trobent slovenske Glasbene šole, Kwartet v Črnicah, Radiški fantje
Kraj: pri Culehnerjevi kapelici v Zgornjih Rutah
Čas: ob 19. uri
Vabita: SPD Radiše in fara Radiše

ZAHOMEC
Koncert Vokalnega ansambla „Voskresenje“ iz St. Peterburga
Vodi: Jurij Maruk
Kraj: v hiši športa in gasilcev
Čas: ob 20. uri
Vabi: SPD Zila, SPZ**

Četrtek, 30. maja

ŠENTJAKOB
Koncert Vokalnega ansambla „Voskresenje“ iz St. Peterburga
Vodi: Jurij Maruk
Kraj: v farni cerkvi
Čas: ob 14.30
Vabijo: SPD Rož, SKD Jerpa-Baško jezero

Petek, 31. maja

DOBRLA VAS
Koncert Vokalnega ansambla „Voskresenje“ iz St. Peterburga
Vodi: Jurij Maruk
Kraj: v farni cerkvi

Slovenski mednarodni teden za družine iz Avstrije, Italije, Madžarske in Slovenije

„Tudi jaz bom gledal zvezde ...“

Zbujali se bomo s pesmijo in se prepustili prijaznemu jutru ob igri, raziskovanju, poslušanju in šepetanju. Popoldne bomo uživali vodo v toplicah, ob delu z glino in koruznim perjem in ...

Večere pa bomo preživljali z roko v roki in s pogledom na rimsko cesto, galaksijo, v kateri živimo, kjer je okrog 100 milijard zvezd.

Čas: od ned., 11. avgusta, do sob., 17. avgusta 2002
Kraj: Dom duhovnosti Benedikt v Kančevcih (Prekmurje)
Vodstvo: prof. Sten Vilar, prof. Franci Duh, prof. Jože Wakounig, p. Stane Bešter, Pavel Zablatnik in Romana Novak s timom Kančevci

Cena za bivanje in spored (izključno vstopnina za kopanje): otroci do 6. leta: prosto
otroci od 6. do 14. leta: 80 evrov
odrasli: 140 evrov

Informacije: Pavel Zablatnik (0676-87723400)
Prijave do 31. maja 2002: Referat za družino/Katoliška akcija, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec

Slovenski mednarodni teden duhovnosti za družine iz Avstrije, Italije, Madžarske in Slovenije

„Zlata lestev do nebes“

Bog ni daleč od nas in vsakega človeka vodi njegova skrivnostna roka, ki jo začutimo ob posebnih priložnostih – žalostnih ali veselih – roka angela varuha. Starši in otroci se bodo srečevali s temo dneva v tišini, ob meditativnem premišljevanju, na sprehodu in v osebnem pogovoru. Otroke ob tem seveda čaka razgiban spored, popoldne pa počivanje in uživanje vode v Moravskih toplicah.

Čas: od ned., 18. avgusta, do sob., 24. avgusta 2002
Kraj: Dom duhovnosti Benedikt v Kančevcih (Prekmurje)
Vodstvo: p. Miha Sekolovnik, Pavel Zablatnik in Romana Novak s timom Kančevci

Cena za bivanje in spored (izključno vstopnina za kopanje): otroci do 6. leta: prosto
otroci od 6. do 14. leta: 80 evrov
odrasli: 140 evrov

Informacije: Pavel Zablatnik (0676-87723400)
Prijave do 31. maja 2002: Referat za družino/Katoliška akcija, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

v soboto, 25. maja, od 9. do 19. ure
Prilava na zakon

v sob., 25. maja, ob 9.30 do 18. ure
Slikanje za otroke
Voditelj: umetnik Thomas Mikel

v torek, 28. maja, ob 19.30
Literarno branje in pogovor:
Koroški rožni venec s pesnikom Andrejem Kokotom ob izidu njegove pesniške zbirke

v soboto, 1. junija, ob 20. uri
Odprtje razstave: Lepota Koroške – Kozolci in znamenja
Razstavlja: umetnik Peter Pokorn iz Škofje Loke

od ponedeljka, 3. junija, od 18. ure, do sobote, 8. junija, do 9. ure
Duhovne vaje za duhovnike in diakone (v nemščini)
Voditelj: prof. dr. Gisbert Greshake

v ponedeljek, 3. junija, ob 19.30
Forum za zdravstvena vprašanja: Diagnoza in terapija s preizkušnjo mišic
Predavatelj: dr. Ivan Ramšak

v četrtek, 6. junija, ob 19.30
Tinjska serija – Spor zaradi krajevnih napisov
Podijska diskusija: Ureditev dvojezične topografije pri naših sosedih

Sodelujejo: dr. Karl Zeller (Južna Tirolska), Roberto Batelli (Slovenija), dr. Damijan Terpin (Furlanija-Juljska krajina), mag. Zalka Gieler (Gradišćanska), mag. Rudi Vouk (Koroška)

v četrtek, 6. junija, ob 20. uri
Molitveni shod za duhovne poklice
Sooblikuje: župnija Dobrla vas
Somaševanje vodi: žpk. Janez Tratar

od petka, 7. junija, od 18. ure, do nedelje, 9. junija, do 13. ure
Duhovna obnova za zakonce: „Ljubezen dozoreva v zvestobi“
Voditelj: p. Lojze Markelj DJ

ROMANJA IN POTOVANJA

od petka, 23. avgusta, do sobote, 31. avgusta 2002
Romanje v Turin, La Salette, Lurd, Nevers in Einsiedeln
Spremljevalec: žpk. Valentin Gotthardt

od sobote, 31. avgusta, do sobote, 7. septembra 2002
Potovanje v Santiago de Compostela
Spremljevalca: diakon dr. Siegfried Muhrer in rektor Jože Kopeinig

Čas: ob 19.30
Vabijo: KKZ, SPD Srce, Katoliška prosveta Dobrla vas

Nedelja, 2. junija

BOŽJI GROB
Koncert Vokalnega ansambla „Voskresenje“ iz St. Peterburga
Vodi: Jurij Maruk

Kraj: v romarski cerkvi pri Božjem grobu
Čas: ob 20. uri
Vabita: KKZ, Katoliška prosveta Pliberk in Kulturni dom Pliberk

SELE
Slavnostna prireditev ob 100-letnici društvenega kulturnega delovanja v Selah
Kraj: v farnem domu
Čas: ob 14.30
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Planina

ŠMIHEL
Etnobotanični sprehod pod Peco
Vodi: Karl Samonig
Čas: ob 14. uri
Vabi: KPD Šmihel

Četrtek, 6. junija

DUNAJ
Odprtje razstave Bojana Kovačiča
Pozdrav: mag. Anton Levstek
Odprtje: Jože Hlep
Zahvalne besede: Peter Pielick
Čas: ob 19.30 (ob 19. uri „Cocktail“)

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

Kraj: v Slovenskem kulturnem centru Korotan (Albertgasse 48, 1080 Dunaj)
Glasbeni okvir: Tina Žerdin (harfa), Špela Kržan (flavta)
Vabi: Slovenski kulturni center Korotan

Petek, 7. junija

LJUBLJANA
Koncert
„Simfonija tisočev“ (G. Mahler, Simfonija št. 8 v Es-duru)
Izvajalci: Orkester slovenske filharmonije, Simfonični orkester Mariborske filharmonije, Slovenski komorni zbor, Zbor Consortium musicum, Zbor opere SNG Maribor, Zbor Carmina Slovenica, Mladinski pevski zbor RTV Slovenija
Kraj: v Gallusovi dvorani
Čas: ob 19.30

PLIBERK
Scienceweek
„Življenje, narava, kultura, izobrazba ... iz doline pod Peco“
Kraj: v Kulturnem domu in na glavni šoli
Čas: ob 9. uri

Sobota, 8. junija

PLIBERK
Osrednja proslava ob 100-letnici rojstva Milke Hartman
„Beseda materina, ti tisočletij slavni spev“
Sodelujejo: igralci in društva

iz Pliberka in okolice
Z društvi pripravila: Eva M. Verhnjak-Pikaló
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: MePZ Podjuna Pliberk, MoPZ Kraj Matjaž, MoPZ Foltej Hartman

Nedelja, 9. junija

SV. HEMA NAD GLOBASNICO
„Ad fontes - k izvirom - Quellen suchen“
(praznik srečanja v letu poklicanosti; blagoslovitev duhovne poti in meditacijske steze)
Čas: ob 10. uri zbiranje v Globasnici (prevoz z avtobusom); ob 11. uri sv. maša pri Sv. Hemi, od 13. do 16. ure skupinska vodstva po poti duhovnosti; ob 16. uri blagoslovitev s krškim škofom; ob 17.30 večernice
● Za okrepcilo bo poskrbelo kmečko združenje „Farant“
Vabijo: župnija Globasnica, Katoliška akcija, Dušno-pastirski urad

ŠMIHEL
Koncert duhovne glasbe iz renesanse
„In Gottes Händen alles steht zu enden“
Nastopa: Ensemble Hortus Musicus
Kraj: v farni cerkvi
Čas: ob 20. uri
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Šmihel

Torek, 11. junija

DUNAJ
Predstavitve popolne izdaje enciklopedije Slovenije
Kraj: v Avstrijskem državnem arhivu (Nottendorfer Gasse 2, 1030 Dunaj)
Čas: ob 17. uri
Vabi: Slovenski znanstveni inštitut na Dunaju

Sreda, 12. junija

CELOVEC
Zaključek bralne značke 2001/2002
Kraj: v Mladinskem domu
Čas: ob 18. uri
Vabita: Slovenska študijska knjižnica in Mladinski dom

Sobota 15. junija

BEKŠTANJ
Jubilejni koncert ob 80-letnici društva
Nastopajo: MoPZ Jepa-Baško jezero, Tamburaški ansambel Loče, skupina Akzent, Otroška skupina Jepca, Chor der DG Ledenitzen, igralci SPD Dobrač, Orkester Glasbene šole in Ansambel Drava
Kraj: na Starem gradu (Burgarena Finkenstein)
Čas: ob 20. uri
Vabi: Slovensko kulturno društvo Jepa-Baško jezero

IMPRESUM

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zveze vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstr. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Ad-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/ 292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 38 evrov; Slovenija 6000,- SIT; ostala tujina 70 evrov; zračna pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15 evra; Slovenija: 180,- SIT.

KOŠ CELOVEC

Danilo Prušnik novi predsednik KOŠ



Novi predsednik edinega slovenskega košarkarskega kluba na Koroškem
Danilo Prušnik

Na občnem zboru košarkarskega kluba KOŠ Celovec v Mladinskem domu SŠD v Celovcu (v četrtek, 16. maja) je glavnošolski učitelj Danilo Prušnik v funkciji predsednika nasledil ravnatelja mag. Antona Malleja. Slednji je vodil klub od ustanovitve leta 1997, funkcijo pa je oddal zaradi službene obremenjenosti, saj je z začetkom šolskega leta 2001/2002 postal provizorični ravnatelj Zvezne gimnazije in Zvezne realne gimnazije za Slovence v Celovcu. Za podpredsednika je bil izvoljen Bojan Jager, za blagajničarko Gigi Nadrag, tajnik pa je še naprej Christian Zeichen.

V poročilih so poudarili izreden športni vzpon kluba, ki je letos v koroškem ekipnem prvenstvu sodeloval s petimi ekipami: mini, šolarji, juniorji, članska ekipa in veterani. Največje pozitivno presenečenje je bila članska ekipa, ki je že v svoji prvi tekmovalni sezoni osvojila naslov koroškega viceprvaka. Viceprvaki so nadalje postali zelo perspektivni juniorji in tudi veterani. Vodstvo kluba je ob tej priložnosti izreklo priznanje aktivnim igralcem, predvsem pa tudi trenerju Bojanu Grzetiču.

V imenu Slovenske športne zveze je vodstvu in vsem prostovoljnimi sodelavcem kluba ter športnikom čestital poslovodeči tajnik Ivan Lukan. Poudaril je, da je slovenski šport na Koroškem z ustanovitvijo in uspešnimi nastopi članske ekipe pridobil na kakovosti in tudi ugledu. Vodstvu kluba pa je tudi za prihodnje zagotovil pomoč strešne športne organizacije koroških Slovencev.

NOVI ODBOR KOŠ CELOVEC: predsednik: Danilo Prušnik; podpredsednik: Bojan Jager; tajnik: Christian Zeichen; blagajničarka: Gigi Nadrag; ostali člani odbora: mag. Franc Florjančič, Janko Smrečnik, mag. Anton Malle, dr. Maja Amrusch-Hoja, Jasmin Trifunovič, Dominik Rozman, Milica Gallob, Urška Brumnik, Stefan Hribar, dr. Fred Lanegger, Eda Velik, Ivan Majhen, Dunja Wutte in Anica Rutar; preglednika računov: mag. Jože Blajs in Rihard Jernej

TURNIR V SPOMIN IVANA MATKA

„Dinamo” je bil tokrat nepremagljiv

Za binkošti so se selski nogometaši vrnili k prvotni obliki selskega turnirja.

Na 5. turnirju Ivana Matka so se Selani ponovno pomerili med seboj in dokazali, da se pod prelepo Košuto skriva množica kakovostnih nogometašev. Binkoštna nedelja bi lahko privabila vsaj nekaj sončnih žarkov, vsekakor pa se igralci in navijači tudi ob slabem vremenu niso dali prestrašiti in odigrali so borbene in napete tekme. Pri tem se je uveljavila predvsem ekipa „Dinamo Borovnica”, ki nasprotnikom ni dopustila zadetka in je jasno dobila vse tekme vključno s finalno. Nekoliko nesrečno so zaigrali nogometaši „Betona

Cerkev”, ki so sicer bili v rahli terenski premoči, toda pred golom so bili neučinkoviti. Podobno se je godilo tudi moštvu „Dampf Šajda”, ki je konec koncev doseglo 3. in s tem zadnje mesto. Da se znajo Selani še posebej boriti, ko igrajo med seboj, so pokazali številni dvoboji ter navdušenje med navijači ob zadetkih. Vmes so odigrali tekmo še mladinci na malem igrišču, prav tako je ponovno oživela dekliska ekipa.

Silno izčrpani so igralci in navijači poklepetali še pozno v noč, pri tem pa se niso preliše le kapljice dežja. **A. M.**

ŠAH

Ivan Lukan prejel zlati častni znak

Vodja šahovske sekcije Slovenske športne zveze in član predsedstva Koroške šahovske zveze Ivan Lukan je te dni prejel visoko odlikovanje. Za zasluge za koroški šah



Koroška šahovska zveza je Ivana Lukana odlikovala z zlatim častnim znakom

ga je Koroška šahovska zveza (KSV) odlikovala z „zlatim častnim znakom”, najvišjim odlikovanjem, ki ga podeli krovna zveza vseh šahovskih društev na Koroškem. Lukan skoraj 20 let vodi šahovsko sekcijo SŠZ, od leta 1987 dalje pa je tudi član predsedstva Koroške šahovske zveze.

Uredništvo NT čestita!



Slomškov dom so zastopali (z leve): Janez Burica, Uroš Pančur, vzgojitelj Christian Koren, Nina Mrak, Rok Skuber, Nejc Mrak, Tomaž Kreutz.

Maraton podjetij

Vsredo, 15. maja, je v Celovcu ob Vrbskem jezeru potekal drugi maraton koroških podjetij. Teka se je udeležilo okoli 1500 tekačev, to se pravi okoli 500 podjetij. Med njimi so bili tudi gojenci Slomškovega doma, ki je sodelovalo z dvema moštvoma, v vsakem so bili trije domovci. Mladi tekači so se pripravljali kar dolgo. Vsak teden so trikrat ali štirikrat tekli in to samo z eno samo idejo - da bi shujšali in bili za poletje v dobri formi. Pretekli teden so že nestrpnost čakali začetek

tekme. Veliko število navijačev je motiviralo tekače in verjetno sta moštvi prav zaradi tega bili tako uspešni. Ekipa Slomšek I (Tomaž Kreutz, Nina in Nejc Mrak) je v mešani disciplini dosegla odlično 19. mesto, moštvo Slomšek II 2 (Uroš Pančur, Rok Skuber in Janez Burica) pa se je v moški disciplini uvrstilo na izvrstno 59. mesto. Tekači se zahvaljujejo ravnatelju Hermanu Kelichu in mentorju Christianu Korenu, ki gojencem nista pomagala le gmotno, temveč tudi s strokovne strani.

NOGOMET

NIŽJI RAZREDI

Šmihelčani imajo že pripravljen „šampanjec”

Tri kroge pred koncem prvenstva v 1. razredu D znaša prednost Šmihelčanov na tabeli 6 točk, v primeru zmage na nedeljski tekmi proti Rikarji vasi pa bi si moštvo trenerja Christiana Wölbla lahko predčasno zagotovilo naslov prvaka in s tem podvig v podligo. Jasno, da bo tekma zaradi tega privabila rekordno število navijačev, saj se Šmihelčani že prav veselijo praznovanja enega izmed največjih uspehov v zgodovini kluba. „Šampanjec” bo pred tekmo vsekakor pripravljen v hladilniku. Toda pozor! Iz Rikarje vasi je slišati, da bo moštvo trenerja Stucka vsekakor dalo vse od sebe in se dosledno borilo. „Šmihelčani naj pazijo, da ne bodo doživeli presenečenja,” je slišati iz Rikarje vasi.

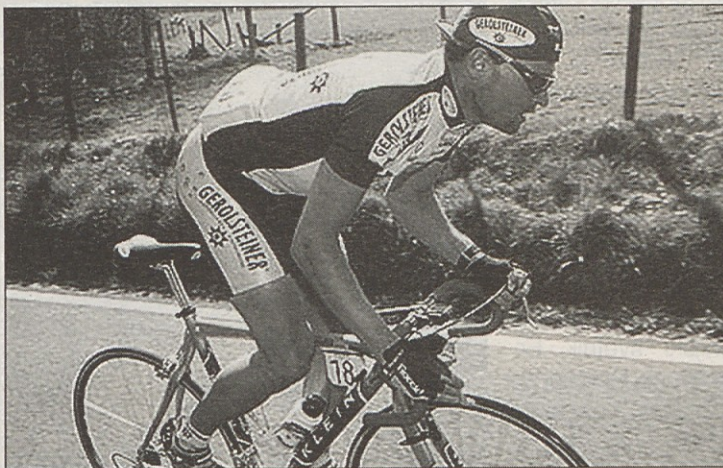
Tekme teka kroga naših ekip: Bilčovs - ASV (v petek ob 18.15), Šmihel - Rikarja vas (v nedeljo ob 17.30), Šentpavel - Globasnica (v nedeljo ob 17. uri), Železna Kapla - Metlova (v soboto ob 17. uri), Šentpeter - Žvabak (v nedeljo ob 16.30), DSG Seledobrla vas (v nedeljo ob 17. uri)

KOLESARJENJE/GIRO D'ITALIA 2002

Razpleti dirk za „Paco” žal še niso bili srečni

Kolesar Peter „Paco” Wrolich je s telesno pripravljenostjo oz. s formo zadovoljen, ne pa z uvrstitvami, kajti pričakoval je več.

Loški kolesar – profesionalc – Peter „Paco” Wrolich je doslej od svojega prvega nastopa na 3334 km dolgi klasični krožni dirki „Giro d'Italia 2002” sicer zadovoljen s formo, za pričakovano visoko uvrstitev (med prvimi desetimi) pa doslej še ni zadostovalo oz. so zanj nekajkrat bili razpleti dirke neugodni in deloma tudi nesrečni. Tako na primer na 118 km dolgi 10. etapi (Maddaloni - Benevento). „Paco” je namreč na tem tekmovanju močno računal z uvrstitvijo med prvimi desetimi, kajti značaj proge je bil takšen, kakršen njemu dobro ustreza (zelo ovinkasta cesta, proti cilju pa rahlo strmga). Toda ponovno je imel nesrečo. Tik pred koncem dirke si je namreč klubski kolega Faresin, ki je v skupnem seštevku visoko uvrščen, pokvaril kolo, tako da mu je „Paco” moral prepustiti lastno kolo in zaradi tega izgubil več minut. „Forma je dobra, toda za visoko uvrstitev zaenkrat nisem



Na 6. etapi je „Paco” Wrolich s 15. mestom zabeležil svojo doslej najvišjo uvrstitev na Giru d'Italia 2002.

imel sreče,” je po tej tekmi dejal loški kolesar. Svojo doslej najboljšo uvrstitev je član nemške ekipe Gerolsteiner dosegel na 6. etapi, ko je v množičnem sprintu osvojil 15. mesto.

O zadevi dopinškega škandala,

ki se kot rdeča nit vleče za tradicionalno dirko „Giro”, pa je „Paco” izjavil naslednje: „Takšni škandali močno škodujejo našemu športu. Vsekakor pa sem zelo vesel, da so kontrole učinkovite in da se ne prikrijavao.”

Franc Sadjak

Naraščaj Slovenskega atletskega kluba

V nedeljo dvoboj juniorjev SAK in Špitala

■ V koroški juniorski ligi so juniorji SAK na domačih tleh na igrišču v Vidri vasi skorajda nepremagljivi in so premagali tudi Bad Bleiberg in FC Kärnten. To nedeljo (17.00) želijo premagati tudi SV Špital, ki pa je ekipa, ki je doslej ekipi Jožeta Fere povzročila največje težave. Kljub temu je cilj juniorjev SAK jasen - „na domačih tleh moramo premagati tudi Špital!”

Tekme SAK ta konec tedna:

PETEK: Žitara vas/Rikarja vas U 16 - SAK (18.00/Žitara vas), Rikarja vas U 10 - SAK Pliberk (16.00/Rikarja vas), Kriva Vrba U 10 - SAK Celovec (17.30/Kriva Vrba), Velikovec U 10 - SAK Šentprimož (15.00/Velikovec);

Sobota: Turnir U 8 (13.30 - Vidra vas/ekipe: SAK Pliberk, SAK Šentprimož, Klopinj, Šentpeter, Globasnica), SAK U 12 Pliberk - SVG Pliberk (16.30/Vidra vas),

FKC U 12 - SAK Celovec (15.00/Stadion Celovec);

Nedelja: SAK U 14 - Annabichl (15.00/Vidra vas), SAK U 19 - SV Spittal (17.00 Vidra vas), Ochsendorf U 12 - SAK Šentprimož (10.30/Ochsendorf)

■ Za binkošti je bila tokrat pri naraščaju na sporedu le ena tekma.

SAK U 10 Celovec - Podkrmos 13:1 (4:1) Brdzanovic 5, Verdel 4, Janach 3, Kokot



Juniorji SAK: (stoje z leve) ko-trener Bernard Olip, trener Jože Fera, Zidej, Waldhauser, Malej, Babić, Olip, Rebasso, Klemenjak, Ofner, Müller, Lojze Lach; (spredaj) T. Waldhauser, Kreutz, Triplat, Stropnik, Pitschek, Verdel, Wölb; (sedejo z leve) ...

KOROŠKA LIGA - 24. KROG

Bo SAK že danes „Koroški prvak 2002”?

Ne v soboto, kot predvideno, temveč že danes (ob 18. uri) gostuje SAK pri ATUS iz Borovelj. Z zmago bi si varovanci trenerja Jagodiča lahko celo že predčasno zagotovili naslov koroškega prvaka in s tem podvig v regionalno ligo. „Za nas bo to ena najtežjih tekem v vignetnem delu prvenstva, kajti Boroveljčani se borijo za preživetje v ligi in so zaradi tega še dodatno nevarni,” je dejal trener Jagodič. Z zmago pa si SAK ne bi le zagotovil prvenstveno krono, temveč tudi peto zmago zaporedoma in s tem svojo najvišjo sezonsko serijo zmag.

ATUS Borovlje - SAK

v petek, 24. maja, ob 18. uri v Borovljah

SAK v sezoni 2002/2002

(v oklepaju dobljene točke na tekmo)

1 Šentandraž - SAK	2:4 (3)
2 SAK - Trg/Feldk.	2:0 (3)
3 Magdalen - SAK	0:1 (3)
4 Wietersdorf - SAK	0:0 (1)
5 SAK - Marija na Zilji	0:1 (0)
6 SAK - Treibach	2:0 (3)
7 Welzenegg - SAK	1:3 (3)
8 Lendorf - SAK	1:1 (1)
9 SAK - Landkron	4:1 (3)
10 St. Michael/L. - SAK	3:3 (1)
11 SAK - ATUS Borovlje	2:0 (3)
12 Breže - SAK	0:3 (3)
13 SAK - Nußdorf	1:1 (1)
14 SAK - Šentandraž	1:1 (1)
15 Trg/Feldk. - SAK	1:4 (3)
16 SAK - Magdalen	3:0 (3)
17 Marija na Zilji - SAK	0:2 (3)
18 SAK - Wietersdorf	3:0 (3)
19 Treibach - SAK	3:2 (0)
20 SAK - Welzenegg	3:1 (3)
21 SAK - Lendorf	3:0 (3)
22 Landkron - SAK	2:3 (3)
23 SAK - St. Michael/L.	4:0 (3)
24 ATUS Borovlje - SAK	
25 SAK - Breže	
26 Nußdorf - SAK	

KOROŠKA LIGA

1. SAK	23	16	5	2	54:18	53
2. Šentandraž	23	14	5	4	54:33	47
3. Treibach	23	12	4	7	35:26	40
4. Šmihel/L.	23	9	10	4	38:30	37
5. Nußdorf	23	10	5	8	42:33	35
6. Trg/Feldk.	23	10	5	8	35:29	35
7. Lendorf	23	9	7	7	22:25	34
8. Wietersdorf	23	8	4	11	38:50	28
9. Landkron	23	7	5	11	38:39	26
10. Welzenegg	23	7	5	11	27:38	26
11. Marija na Zilji	23	6	6	11	26:41	24
12. Magdalen	23	7	3	13	24:43	24
13. ATUS Borovlje	23	6	5	12	39:39	23
14. Breže	23	3	5	15	17:45	14

■ **24. krog (25./26. maja 2002):** Šmihel/L. - Landkron, Lendorf - Magdalen, Trg/Feldkirchen - Marija na Zilji, A. Borovlje - SAK, Nußdorf - Treibach, Breže - Welzenegg, Šentandraž - Wietersdorf

■ **Strelci SAK:**

- 19 Mathias Zimmerling
- 7 Christian Kraiger
- 4 Martin Bürger, Danny Roy
- Wolfgang Wachernig, Thomas Weissenberger
- 3 Wolfgang Eberhard, Stanko Tot
- 2 Dominik Malej, Igor Ogris
- 1 Roman Oraže, Jani Pate

84 ur bo po novem tržnem redu trajal Pliberški jormak, ki ga občina Pliberk prireja vsako leto prvi teden v septembru. Uradno se po novem redu prične jormak v petek ob 16. uri in se konča v torek ob 4. uri zjutraj. Pravijo, da mnogi vseh 84 ur povsem izkoristijo.

ROŽ - PODJUNA

Prvi praznik koroških dolin v Celovcu

Prvič vabi deželno glavno mesto na praznik koroških dolin, ki bo od petka, 31. maja, do sobote, 1. junija na Novem trgu. V dveh dneh se bo predstavilo 16 dolin. V ospredju predstavitve Roža (v soboto, 1. junija, ob 9. uri) bo regija Carnica, ki se bo predstavila samostojno. Podjuncane bodo zastopali številni kmetje in iniciative - kot npr. Coppla kaša, zaplesala pa bo tudi folklorna skupina SKD Globasnica. Podjuna bo na vrsti že v petek, 31. maja, ob 12. uri.



Globaška folklorna skupina bo zastopala Podjuno.

OSEBE & DOGODKI

OD TU & TAM

Pripravil Silvo Kumer

1. FINSKA UTA NA BLATU

Za binkošti so na Blatu uradno odprli 1. finsko uto, ki sta jo ob vznožju Libiča postavili Zofka in Zalka Rakeb. Odprtje je bilo hkrati tudi praznovanje 50. rojstnega dneva Zofke Rakeb. Vabljeni so bili vsi vaščani, mnogi pa so prišli tudi iz drugih vasi. Za zabavo sta skrbela vižar Peter in blaški kuhar in župnijski svetnik Erhard Stuck. Blačani po tem zelo uspelem prazniku pravijo, da bodo v prihodnje vaški prazniki vedno potekali pri finski uti, ki stoji v idilični naravi ob robu gozda, mimo ute pa teče potok.



Prva finska uta z lastnicama Zofjo in Zalko Rakeb ter sestro Marco. Foto: Kumer

TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI

■ Duo Trampusch/Pichler v Canterburyju ■ Barvni zvoki v kavarni

Odbojkarici Mira Trampusch iz odbojkarke vasi Dob ter Kerstin Pichler iz Wolfsberga imata

odslej novega sponzorja, ki jima bo omogočil sodelovanje na avstrijskem tekmovanju. Simpatični športni-

ci bosta finančno podpirala Zveza-Bank in Posojilnica-Bank Pliberk. Odbojkarici sta se nove sponzorske

pogodbe seveda razveselili, saj lahko tako financirata pripravljani kamp ter sodelovanje na tekmovanjih po Avstriji. Včeraj pa sta se z letalom odpravili na tekmovanje v Canterbury v Anglijo, kjer bosta zastopali celovško univerzo na prvenstvu evropskih univerz.

„Barvni zvoki“ popolnoma ustreza barvitosti in sočnosti slik, ki po svoje opazovalca nagovarjajo tudi akustično - če se v nje tudi poglobi. Glasbeno je vernisažo v Pazzo

olepšal MePZ Podjuna Pliberk, s katerim je umetnik osebno tesno povezan, saj je bil dolga leta tudi njegov predsednik. Razstava bo odprta do srede junija.



Duo Trampusch/Pichler z novimi sponzorji. Z leve: direktor Zveze-Bank Franz Krištof, Mira Trampusch, dipl. inž. Hanzi Čertov, Kerstin Pichler, poslovodja Posojilnice-Bank Pliberk Lorenc Kumer ter trener (spredaj).

Vernisaža. V kavarni Pazzo v Pliberku so pretekli petek odprli razstavo likovnih del znanega literata Hermana Germa. Glavnošolski ravnatelj v pokoju likovno ustvarja že nekaj let in to zelo uspešno, kar je na predstavitvi poudarila tudi Pepca Weiss. Naslov razstave



Umetnik Herman Germ z ženo Marto